



Nagakawa®



Nagakawa®



Nagakawa®



Nagakawa®



Nagakawa®



Nagakawa®



Nagakawa®



Nagakawa®



Nagakawa®



Nagakawa®



Nagakawa®



Nagakawa®



Nagakawa®



Nagakawa®



Nagakawa®



Nagakawa®



Nagakawa®



Nagakawa®



Nagakawa®



Nagakawa®

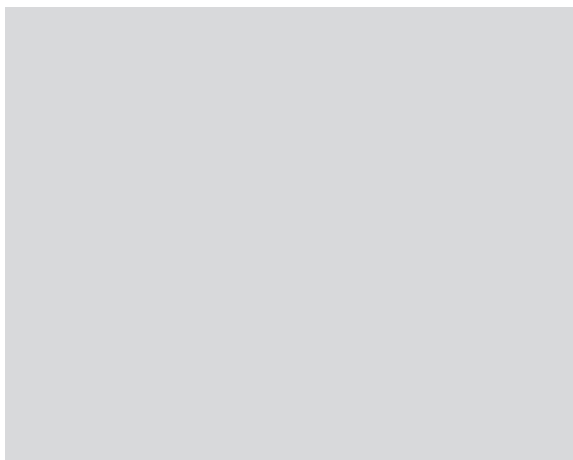
USER INSTRUCTION MANUAL
K-Series

Nagakawa®



Nagakawa®





Để kích hoạt bảo hành vui lòng xem kỹ sách hướng dẫn sử dụng

Kính gửi Quý khách hàng!

Với mong muốn mang đến cho người tiêu dùng những sản phẩm điện lạnh và gia dụng **TỐT NHẤT, BỀN NHẤT, AN TOÀN NHẤT**, 20 năm, qua Tập đoàn Nagakawa đã không ngừng cải tiến, đổi mới và hoàn thiện sản phẩm để phù hợp với nhu cầu và văn hóa của người Việt Nam.

Lấy yếu tố **"Bền"** làm tôn chỉ hoạt động, Tập đoàn Nagakawa đã và đang từng bước nâng cấp sản phẩm, góp phần nâng cao chất lượng cuộc sống của hàng triệu gia đình Việt.

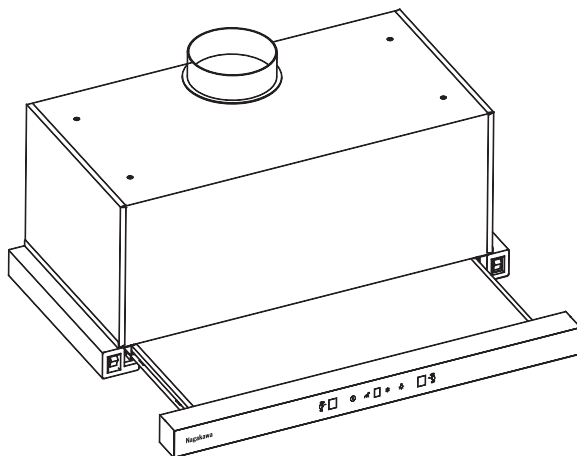
Cảm ơn Quý khách hàng đã tin dùng những sản phẩm của Tập đoàn Nagakawa.

Kính chúc Quý khách cùng gia đình luôn an vui, hạnh phúc.

Trân trọng cảm ơn!

HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG

NỘI DUNG	TRANG SỐ
Lời mở đầu	07
Các chỉ dẫn an toàn	08
Đối với lắp đặt	08
Đối với nguồn điện	08
Đối với sử dụng	08
Đối với vệ sinh	09
Tổng quan về máy hút mùi	10
Thông số kỹ thuật của sản phẩm	10
Các thành phần trong bao bì	10
Thân chính	11
Các tính năng vận hành	12
Mô tả mặt điều khiển	12
Hướng dẫn sử dụng phím bấm	13
Hướng dẫn điều khiển Leap Motion	14
Hướng dẫn lắp đặt	15
Kiểm tra vị trí lắp đặt	15
Đường ống gió thải	15
Kiểm tra tường	16
Kết nối nguồn điện	16
Dụng cụ lắp đặt	16
Tiến hành lắp đặt	17
Vệ sinh và bảo trì	19
Vệ sinh	19
Xử lý sự cố	21
HƯỚNG DẪN KÍCH HOẠT BẢO HÀNH ĐIỆN TỬ	22



ĐỌC KỸ HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG

Quý khách vui lòng đọc kỹ sách hướng dẫn sử dụng để có thể vận hành, bảo dưỡng thiết bị dễ dàng và đúng cách.

Quý khách lưu ý giữ lại sách hướng dẫn sử dụng này để tham khảo hoặc chuyển cho người sử dụng sau.

NHẬN HỖ TRỢ TỪ TRUNG TÂM CHĂM SÓC KHÁCH HÀNG

- Khi gặp bất kỳ vấn đề nào với sản phẩm, Quý khách vui lòng chủ động đọc lại sách hướng dẫn sử dụng để có thể tự xử lý các vấn đề đơn giản.
- Nếu Quý khách không thể tự giải quyết được vấn đề, hãy gọi ngay cho Trung tâm chăm sóc khách hàng Nagakawa theo số Hotline 1900 54 54 89 để được hỗ trợ kỹ thuật nhanh nhất.



Khuyến cáo!
Xử lý rác thải là các thiết bị điện & điện tử đúng cách!

Quý khách lưu ý: Khi sản phẩm không còn sử dụng được nữa, hãy phân loại sản phẩm này và phụ kiện điện tử của nó với các loại rác thải thông thường trước khi vứt bỏ, nhằm tăng khả năng tái sử dụng vật liệu và ngăn chặn ảnh hưởng xấu tới môi trường hoặc sức khỏe con người.

Trước khi sử dụng máy hút mùi mới, Quý khách vui lòng đọc kỹ hướng dẫn sử dụng để biết cách vận hành các đặc điểm và chức năng của thiết bị mới một cách an toàn và hiệu quả.

Các hướng dẫn sau đây có thể áp dụng cho nhiều dòng máy khác nhau, nên đặc điểm của máy hút mùi của bạn có thể hơi khác so với những đặc điểm được mô tả trong hướng dẫn sử dụng này. Nếu bạn có bất kỳ thắc mắc nào, hãy liên hệ Tổng đài tư vấn và chăm sóc khách hàng của Nagakawa **1900 54 54 89** để được hỗ trợ.

 **Warning** Các mối nguy hiểm hoặc hành động không an toàn có thể dẫn đến thương tích cá nhân nghiêm trọng.

 **Warning** Các mối nguy hiểm hoặc hành động không an toàn có thể dẫn đến thương tích cá nhân nhẹ hoặc hư hại tài sản.

ĐỐI VỚI LẮP ĐẶT

 **Warning** Cắm dây nguồn vào ổ điện tường phù hợp với thông số điện của sản phẩm khuyến nghị và sử dụng ổ cắm cho duy nhất thiết bị này. Ngoài ra, không tự ý nối thêm dây nguồn.

- Không dùng chung ổ điện tường với các thiết bị khác.
- Điều kiện điện áp/ tần số/ dòng điện định mức không phù hợp, có thể dẫn đến điện giật hoặc cháy nổ.

Thiết bị phải được nối đất đúng cách.

- Không nối tiếp đất thiết bị với ống dẫn gas hoặc ống nước bằng nhựa, đường dây điện thoại.

Việc lắp đặt thiết bị phải được thực hiện bởi nhân viên kỹ thuật lành nghề.

- Nếu không, sẽ có thể gây ra điện giật, cháy nổ, hoạt động kém hiệu quả hoặc tai nạn và hư hỏng thiết bị.
- Nhà sản xuất không chịu trách nhiệm cho những hư hại do việc lắp đặt không đúng.

Không cắm thiết bị trước khi lắp đặt.

Đảm bảo vị trí lắp đặt cho phép người dùng dễ dàng rút phích cắm.

Lắp đặt thiết bị trên nền bằng phẳng và vững chắc có thể chịu được trọng lượng của thiết bị.

- Nếu không, có thể gây ra hiện tượng rung bất thường, tiếng ồn hoặc hư hỏng thiết bị.

Đảm bảo kích thước phù hợp cho ống thoát khói.

- Hãy sử dụng các ống có đường kính 150 mm hoặc tối thiểu 120 mm cho đường ống thoát khói kết nối với máy

hút mùi. Chiều dài của ống thoát khói có số gấp khúc càng ít càng tốt.

Trong khi lắp đặt, hãy sử dụng găng tay bảo vệ, để tránh bị tổn thương do các cạnh sắc nhọn của thiết bị. Đảm bảo khoảng cách khi lắp đặt thiết bị

- Khoảng cách tối thiểu giữa mặt bếp và phần dưới cùng của máy hút là 650 mm đối với bếp điện và 750 mm đối với bếp gas.

ĐỐI VỚI NGUỒN ĐIỆN

 **Warning** Để tránh gây điện giật và cháy nổ, cần:

- Cắm chặt phích cắm vào ổ điện tường. Không sử dụng phích cắm, dây nguồn bị hỏng hoặc ổ điện tường lỏng lẻo.
- Không kéo hoặc uốn dây nguồn quá mức. Không xoắn hoặc buộc dây nguồn. Không móc dây nguồn vào vật kim loại, để vật nặng lên dây nguồn, luồn dây nguồn vào giữa đồ vật hoặc đẩy dây nguồn tiếp xúc gần bếp.

Nếu dây nguồn bị hỏng, cần được thay thế bởi nhân viên kỹ thuật để tránh những trường hợp gây nguy hiểm.

Thiết bị sử dụng điện áp là 220~240VAC, 50/60Hz.

 **Warning** Ngắt nguồn điện ở phích cắm khi không sử dụng máy hút mùi trong một thời gian dài hoặc trong khi có giông bão/sấm chớp.

ĐỐI VỚI SỬ DỤNG

Thiết bị được thiết kế để sử dụng trong hộ gia đình.

- Nhà sản xuất không chịu trách nhiệm cho hư hại do sử dụng hoặc vận hành không đúng cách hoặc không tuân thủ các chỉ dẫn an toàn.

Đảm bảo áp suất không khí ở mức an toàn.

- Khi máy hút mùi và các thiết bị điện khác trong phòng hoạt động đồng thời, áp suất không khí không được thấp quá 4 Pa (4x10 bar).

- Khu vực sử dụng thiết bị cần có sự lưu thông không khí giữa trong phòng và môi trường bên ngoài.

Bạn cần đảm bảo khói thoát kịp thời, nếu không máy hút mùi có thể xả khói ra xung quanh.

- Đầu ra của máy hút mùi không được kết nối với ống thoát khí của hệ thống khác.

- Các thiết bị khí đốt hoặc nhiên liệu rắn được sử dụng chung trong phòng (như lò sưởi), phải được cách ly hoàn toàn với khí thải của máy hút mùi hoặc chúng phải được lọc.

Lưu ý với các dụng cụ đun nấu.

- Không để chảo, chảo rán hoặc chảo sâu lòng cỡ lớn trên bếp mà không có người trông coi, nếu bạn đang nấu thức ăn với dầu hoặc mỡ, ví dụ món khoai tây chiên. Dầu, mỡ quá nóng có thể dễ dàng bốc cháy!

- Không bao giờ sử dụng khu vực nấu ăn bằng gas mà không có nồi hay chảo đặt bên trên, do bếp gas sẽ tỏa nhiệt rất nhiều khi hoạt động mà không có nồi nấu phía trên. Nhiệt độ quá cao sẽ làm hư hỏng máy hút mùi đặt phía trên. Vì thế, cần điều tiết ngọn lửa để nó không bén lửa ra bên ngoài nồi hay chảo nấu.

Luôn bật máy hút mùi dù chỉ sử dụng một vùng nấu để đảm bảo không khí xung quanh luôn được lọc sạch. Ngưng sử dụng ngay khi thấy thiết bị phát ra tiếng ồn bất thường, mùi khét hoặc khói.

- Sửa chữa không đúng cách có thể gây ra nguy hiểm. Việc sửa chữa phải được thực hiện bởi nhân viên kỹ thuật. Nếu thiết bị hư hỏng, hãy rút phích cắm và ngắt toàn bộ điện, sau đó liên hệ với Trung tâm chăm sóc khách hàng Nagakawa để được hỗ trợ. **Ngắt mạch và rút phích cắm ngay nếu bóng đèn xảy ra sự cố.**

- Thay các bóng đèn bị lỗi ngay sau khi các bóng nguội hần, để tránh các bóng đèn còn lại bị quá tải.

Không dút ngón tay hoặc vật thể lạ vào cửa hút khí/xả khí khi sản phẩm đang hoạt động.

- Đặc biệt chú ý tới trẻ em, không để trẻ luồn tay vào thiết bị. **Ngắt kết nối bộ nguồn ngay lập tức nếu có chất lỏng (như nước....) vào sản phẩm.**

Tuyệt đối không vận hành máy hút mùi mà không có lưới lọc dầu mỡ.

- Dự lượng dầu mỡ bám trên lưới lọc có thể bắt lửa. Vì thế không được lắp đặt thiết bị gần các chất đốt rắn (như gỗ hoặc than...) để đảm bảo không có tia lửa bắn ra, gây cháy nổ.

- Không nấu kiểu flambé (món nấu với rượu bắt lửa) dưới máy hút mùi hoặc thao tác với ngọn lửa trần. Do máy hút mùi có thể hút lửa vào lưới lọc, gây nguy cơ hỏa hoạn do các chất còn đọng lại trên lưới lọc dầu mỡ.

Không tháo lưới lọc trong khi máy hút mùi đang hoạt động. Không tác dụng lực hoặc đặt các đồ vật (như chén bát, đồ kim loại, các dụng cụ nấu ăn, hoá chất tẩy rửa, v.v.) trên thiết bị.

Không được nhìn thẳng vào đèn LED quá 100 giây.

- Đèn LED rất sáng và có nguy cơ làm hỏng mắt (nguy hiểm nhóm 1).

Các bộ phận có thể nóng lên khi sử dụng các thiết bị nấu ăn. Không sử dụng ống khói cho việc thải các khói khác không

phải của máy hút mùi.

Thiết bị này không dành cho những người (bao gồm cả trẻ em) bị suy giảm về thể chất, giác quan hoặc tâm thần hay thiếu kinh nghiệm và kiến thức sử dụng, trừ khi họ sử dụng dưới sự giám sát hay hướng dẫn của người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ. Cần giám sát trẻ em để đảm bảo rằng trẻ không chơi đùa với thiết bị này.

ĐỐI VỚI VỆ SINH

Vệ sinh kỹ máy hút mùi trước khi sử dụng lần đầu tiên. Thường xuyên làm sạch các lưới lọc dầu mỡ và thay đổi màng lọc than hoạt tính vào thời điểm phù hợp, để ngăn chặn nguy cơ bị hỏa hoạn.

- Nên vệ sinh lưới lọc dầu mỡ ít nhất 3 tháng một lần.
- Không sử dụng thiết bị nếu không có lưới lọc dầu mỡ.
- Không vệ sinh bằng cách phun nước hoặc các dung dịch tẩy rửa trực tiếp lên thiết bị.

- Không vệ sinh thiết bị bằng benzen, dung môi, cồn hoặc axeton. Nếu không, có thể dẫn đến phai màu, biến dạng, hỏng hóc, điện giật hoặc hỏa hoạn.

Bề mặt có thể bị hỏng do vệ sinh không đúng cách hoặc bị ăn mòn do sử dụng các chất tẩy rửa không phù hợp.

- Không sử dụng các dụng cụ cọ rửa cứng (như bụi sắt...) để vệ sinh vì có thể sẽ làm trầy xước hoặc hỏng bề mặt thiết bị.



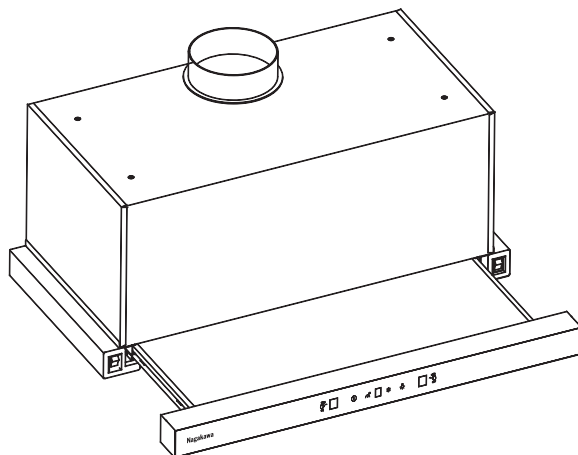
Trước khi tiến hành vệ sinh và bảo trì, cần rút phích cắm ra khỏi ổ cắm và để thiết bị nguội mới bắt đầu thao tác vệ sinh.



Để phòng ngừa những tác hại đối với môi trường cũng như đối với sức khỏe từ việc loại bỏ không được kiểm soát, hãy phân loại các chất thải và tái chế chúng một cách hợp lý nhằm khuyến khích việc sử dụng bền vững nguồn nguyên liệu.

Nhằm mục đích cải thiện sản phẩm, thiết kế và thông số kỹ thuật của sản phẩm có thể được nhà sản xuất thay đổi mà không cần thông báo trước.

Model: NKKH01M70



THÔNG SỐ KỸ THUẬT

Tính năng cơ bản

Máy hút mùi dạng áp tường.

Chất liệu: tôn sơn tĩnh điện chống gỉ và mặt kính.

Hệ điều khiển: Công nghệ Leap Motion, Touch Control

Lưới lọc dầu mỡ: Nhôm

Khử mùi bằng than hoạt tính và đường ống thoát ra ngoài
Ø150 mm x 2 m.

Thông số kỹ thuật:

Đèn LED 1 x 1.5 W.

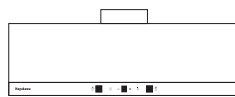
Công suất tiêu thụ: 130 W

Điện áp: ~ 220 V/ 50 Hz

Kích thước dòng máy 70CM: R700 x S315 x C220 mm

Kích thước dòng máy 90CM: R900 x S315 x C220 mm

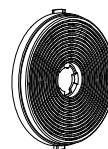
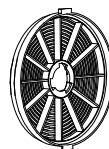
CÁC THÀNH PHẦN TRONG BAO BÌ



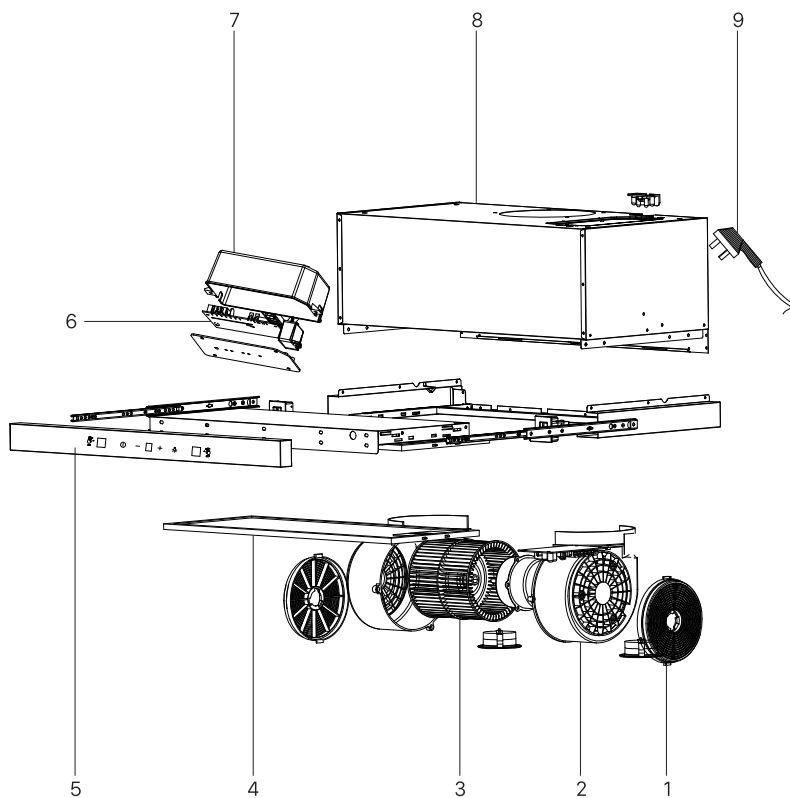
Máy hút mùi 1 chiếc



Hướng dẫn sử dụng 1 quyển



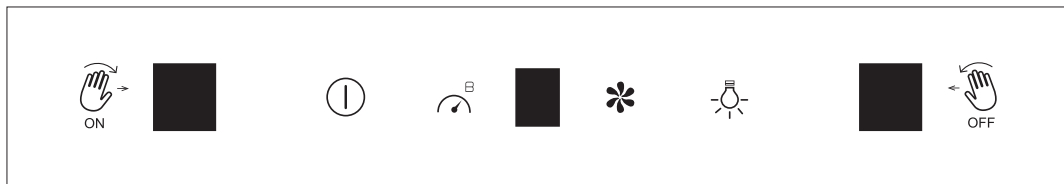
Phụ kiện và vật tư lắp đặt



THÂN CHÍNH

1. Màng lọc than hoạt tính
2. Hộp động cơ
3. Cánh quạt
4. Lưới lọc nhôm
5. Mặt điều khiển
6. Bo mạch nguồn
7. Hộp điện
8. Thân máy
9. Dây nguồn

MÔ TẢ MẶT ĐIỀU KHIỂN:



Phím nguồn



Phím điều chỉnh tốc độ quạt



Phím đèn chiếu sáng



Phím Booster

HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG PHÍM BẤM

Kết nối nguồn điện cho máy hút mùi. Toàn bộ đèn sáng trong 1 giây kèm âm thanh thông báo.

1. Phím nguồn:

- Khi máy đang tắt:
- + Nhấn phím nguồn để bật máy hút mùi, máy chạy ngay ở tốc độ 1.
- + Lặp lại thao tác để tắt máy hút mùi, đèn các phím đều tắt.
- Khi máy đang hoạt động:
- + Nhấn phím nguồn để tắt máy ở chế độ trễ: máy sẽ tắt sau 1 phút (có thể điều chỉnh thời gian tắt máy từ 1 đến 9 phút bằng phím điều chỉnh tốc độ quạt).
- + Nhấn phím nguồn 2 lần liên tiếp để tắt máy ngay lập tức.

2. Phím điều chỉnh tốc độ quạt:

- Bật máy hút mùi.
- Nhấn phím điều chỉnh tốc độ quạt để thay đổi tốc độ theo vòng tuần hoàn: 1 - 2 - 3 - 4 - 1.

3. Phím đèn chiếu sáng:

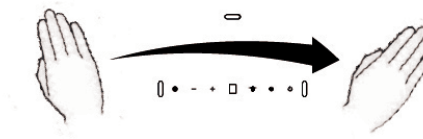
- Nhấn phím đèn chiếu sáng để bật đèn.
- Lặp lại thao tác để tắt đèn.
- Phím đèn chiếu sáng độc lập với phím nguồn: không cần bật máy hút mùi để bật/tắt đèn chiếu sáng.

4. Phím Booster:

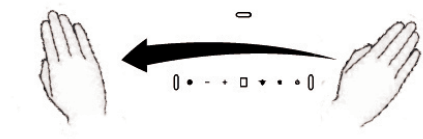
- Bật máy hút mùi.
- Nhấn phím Booster để máy hút mùi hoạt động ở công suất lớn nhất, màn hình hiển thị "b".
- Máy hút mùi tự động chuyển về tốc độ 1 sau 3 phút hoạt động ở chế độ Booster.

HƯỚNG DẪN ĐIỀU KHIỂN BẰNG LEAP MOTION:

- Đưa lòng bàn tay song song với mặt điều khiển của máy hút mùi.
- Vẫy tay từ trái sang phải sao cho lòng bàn tay đi từ vị trí  tới vị trí  để bật máy hút mùi, máy sẽ tự động hoạt động ở tốc độ 1 và bật đèn chiếu sáng.
- Lặp lại thao tác để thay đổi tốc độ quạt tuần tự: 1 - 2 - 3 - 4 - 1.



- Vẫy tay từ phải sang trái sao cho lòng bàn tay đi từ vị trí  tới vị trí  để tắt máy hút mùi.
- Chú ý thời gian vẫy tay giữa 2 vị trí ON và OFF không quá 1 giây.
- Khoảng cách từ lòng bàn tay đến mặt điều khiển không quá 15cm.



Hãy tuân theo các cảnh báo dưới đây một cách cẩn thận để đảm bảo sự an toàn cho thiết bị.

- Phải luôn ngắt điện của máy hút mùi trước khi lắp đặt hoặc chạm vào các bộ phận bên trong.
- Đảm bảo việc lắp đặt và vận hành thử được thực hiện bởi người có chuyên môn.
- Máy hút mùi cần được lắp đặt ở khu vực dễ tiếp cận cho hoạt động nấu nướng

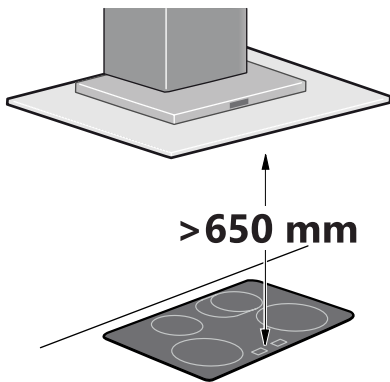
KIỂM TRA VỊ TRÍ LẮP ĐẶT



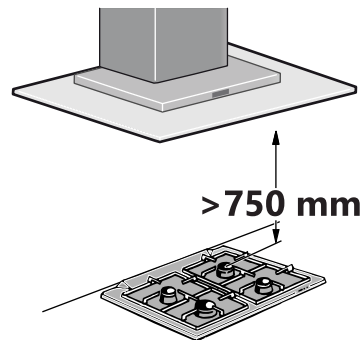
Warning

Để máy hút mùi đạt được hiệu quả tối ưu, khuyến nghị khoảng cách lắp đặt tối thiểu sau đây:

- 650 mm giữa bếp điện và cạnh dưới của máy hút mùi (tham khảo mô tả hình 1).
- 750 mm giữa bếp gas (cạnh trên của kiếng bếp) và cạnh dưới của máy hút mùi (tham khảo mô tả hình 2).
- Nếu nhiều bếp khác nhau được sử dụng thì áp dụng khoảng cách lớn nhất được chỉ ra.



Hình 1. Bếp điện



Hình 2. Bếp gas

Chiều rộng của máy hút mùi nên chọn tương ứng với chiều rộng của khu vực nấu ăn.

Không được lắp đặt máy hút mùi phía trên một thiết bị nhiệt dùng nhiên liệu rắn (như than, củi,...) vì có khả năng gây hỏa hoạn trừ khi thiết bị nhiệt có nắp đậy kín và không tháo ra được. Giới hạn này không áp dụng cho bếp gas.

ĐƯỜNG ỐNG KHÍ THẢI



Warning

Khí thải được truyền lên trên thông qua một ống thông gió hoặc trực tiếp ra bên ngoài tường vào không khí.

- Không được dẫn khí thải vào ống dẫn khói hoặc khí thải khác đang hoạt động hoặc vào ống thông gió được sử dụng cho các phòng có lắp đặt các thiết bị nhiệt.

Để đảm bảo hiệu suất tối ưu, khuyến nghị máy hút mùi cần có:

- Một ống dẫn khí thải ngắn và thẳng.
- Đường kính ống dẫn khí thải càng lớn càng tốt.

Nếu bắt buộc phải dùng ống cong, hãy đảm bảo bán kính lớn nhất có thể cho ống.

• Nếu sử dụng các ống khí thải dài và rập, rất nhiều chỗ uốn cong hoặc các đường kính của ống nhỏ hơn 150 mm, lưu lượng khí thải sẽ ít hơn mức tối ưu và gây ra nhiều tiếng ồn hơn.

Đường kính của các ống khí thải không được nhỏ hơn 150 mm.

• **Ống gió tròn:** Chúng tôi khuyến nghị đường kính trong là 150 mm. Trong một số trường hợp bất khả kháng, có thể sử dụng ống khí thải có đường kính tối thiểu là 120 mm.

• **Ống gió không tròn:** Phải có cùng tiết diện trong như các ống gió tròn. Không nên có bất kỳ đoạn ngoặt gấp nào.

Cụ thể:

Ø150 mm tiết diện tương đương 177 cm².

Ø120 mm tiết diện tương đương 113 cm².

• **Nếu nối các ống có đường kính khác nhau:** Hãy dùng băng keo làm kín mối nối.

Chỉ sử dụng các ống hoặc các cút nối được chế tạo bằng vật liệu chống cháy để lắp đặt ống dẫn khí thải.

• Nhà sản xuất không chịu trách nhiệm đối với những vấn đề lỗi do thiết kế và bố trí của hệ thống ống dẫn khí.

KIỂM TRA TƯỜNG



Warning

Trước khi khoan, các lỗ cho vị trí lắp đặt cần được xác định cụ thể, cần kiểm tra các dây điện và các đường dây khác đã được bọc lại hay che chắn hay chưa.

Bề mặt tường phải bằng phẳng và ngang để tránh làm hư hại những bề mặt dễ bị trầy xước của thiết bị.

Sử dụng các đinh vít và vít nở (tắc kê) kèm theo thích hợp cho các bề mặt gạch cứng. Hãy sử dụng các chốt kho

phù hợp cho các kết cấu tường khác.

• Đảm bảo rằng tường có khả năng chịu tải phù hợp.

Đảm bảo rằng chiều sâu của các lỗ khoan tương ứng với chiều dài của các đinh vít.

Đảm bảo rằng vít nở (tắc kê) được bắt chắc chắn.

KẾT NỐI NGUỒN ĐIỆN



Warning

Trước khi nối thiết bị với nguồn điện, luôn làm theo các chỉ dẫn và cảnh báo trong mục "Các chỉ dẫn an toàn".

Nếu dây nguồn của máy hút mùi bị hư hại thì nên để nhà sản xuất, bộ phận dịch vụ khách hàng hoặc một người đủ năng lực chuyên môn thay thế, để ngăn chặn các tình huống nguy hiểm có thể xảy ra.

Máy hút mùi chỉ có thể được nối với một ổ cắm điện có tiếp đất được lắp đặt đúng cách.

Gắn ổ cắm đã được tiếp đất ở vị trí gần máy hút mùi để dây nguồn tiếp cận được trực tiếp ngay sau ống dẫn khí thải càng tốt.

• Ổ cắm được tiếp đất nên được nối thông qua mạch của chính nó.

• Nếu ổ cắm tiếp đất không thể được tiếp cận theo lắp đặt của máy hút mùi, khuyến nghị lắp đặt một bộ Aptomat cho máy.

DỤNG CỤ LẮP ĐẶT

- | | |
|------------------|---------------------|
| • Máy khoan | • Bút thử điện |
| • Thước cân bằng | • Am-pe kế |
| • Thước cuộn | • Nhiệt kế (nếu có) |
| • Tua vít | |

TIẾN HÀNH LẮP ĐẶT

Khuyến nghị các nhân viên kỹ thuật lành nghề lắp đặt (bao gồm cả việc kết nối nguồn điện), bảo dưỡng và sửa chữa thiết bị. Luôn ngắt kết nối thiết bị với nguồn điện bằng cách rút phích cắm nguồn điện hoặc ngắt áp-tô- mát.

Để tránh làm hư hại mặt bếp, hãy phủ bếp lại khi lắp đặt máy hút mùi.

Trong khi lắp đặt, có thể bị tổn thương do các cạnh sắc nhọn của thiết bị. Sử dụng găng tay bảo vệ trong suốt quá trình lắp đặt thiết bị.

CHUẨN BỊ LẮP ĐẶT

1. Tháo bao bì đóng gói máy hút mùi, kiểm tra thiết bị của bạn có bị biến dạng không?

- Máy hút mùi xuất xưởng trong điều kiện hoàn hảo. Tuy nhiên, nên kiểm tra thiết bị xem có hư hại có thể nhìn thấy không trước khi lắp đặt. Nếu đã bị hư hại, không lắp thiết bị lên và thông báo ngay với người vận chuyển và đại lý.

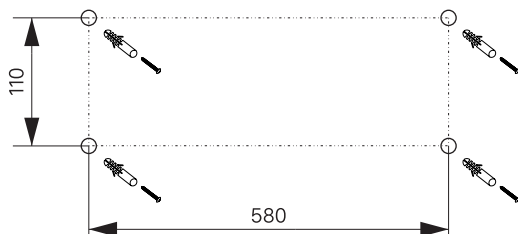
- Không để trẻ em chơi với vật liệu đóng gói.

2. Cần lấy cỡ và đánh dấu chính xác vị trí sẽ được lắp đặt máy hút mùi trước khi khoan.

3. Sử dụng mẫu khuôn định hình, đánh dấu các vị trí trên tường cho đinh vít và nên đánh dấu tất cả đường viền của khu vực sẽ gắn thiết bị (tham khảo hình mô tả bên cạnh) để dễ dàng gắn thiết bị vào tường hơn.

- Căn chỉnh mẫu khuôn định hình với thước cân bằng (thước level) để đảm bảo máy hút mùi lắp đặt cân bằng.

Khoan 4 lỗ trên tường để bắt vít nở, đường kính vít nở là 8mm.

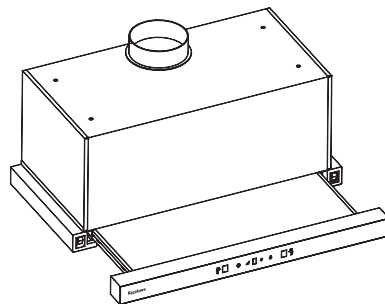


TREO MÁY HÚT MÙI LÊN TƯỜNG

- Nâng máy hút mùi lên và định vị 4 lỗ phía sau thân máy theo đúng vị trí 4 vít nở đã khoan trước đó.

- Siết chặt 2 đinh vít ở 2 lỗ vít phía trên để cố định chắc chắn máy hút mùi vào tường.

- Để đảm bảo an toàn hơn, siết thêm 2 đinh vít ở 2 lỗ vít phía dưới.

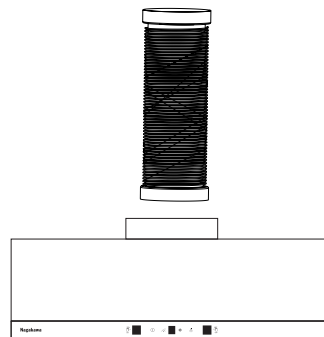


LẮP ĐẶT ỐNG DẪN KHÍ THẢI CHO THIẾT BỊ

1. Tháo bỏ màng bảo quản (nếu có) ống dẫn khí thải (phụ kiện lắp đặt đính kèm thiết bị).

2. Lắp đặt ống dẫn khí thải cho thiết bị:

- Nối ống khí thải Ø150 mm: Gắn ống dẫn khí thải trực tiếp vào đầu nối (dùng băng dính quấn chặt hoặc dây thít).



KẾT NỐI NGUỒN ĐIỆN

1. Chiều dài dây nguồn theo máy tương đương 1,5 m. Cắm phích cắm vào ổ điện. Nếu ổ cắm tiếp đất không thể tiếp cận theo lắp đặt của máy hút mùi, phải lắp đặt một Aptomat cố định bảo vệ nguồn điện (ELCB).
2. Thiết bị nên được kết nối thông qua áp-tô-mát.

LẮP ĐẶT CÁC PHỤ KIỆN KHÁC

1. Mở 02 tấm lưới lọc ở mặt trước máy để kiểm tra và chuẩn bị lắp đặt phụ kiện: lưới lọc than hoạt tính.
2. Tháo màng bảo quản (nếu có) của lưới lọc than hoạt tính, lắp đặt lưới lọc than hoạt tính tại vị trí quy định. Sau đó, lắp đặt lưới chắn mặt trước máy lại

KIỂM TRA CHẠY THỬ

Chạy thử máy hút mùi trong 15 phút, sau đó đánh giá các vấn đề sau:

- Tốc độ và lưu lượng hút của máy hút mùi
- Đánh giá tiếng ồn và độ rung lắc của máy hút mùi
- Kiểm tra tất cả các chức năng điều khiển của máy hút mùi.
- Kiểm tra nhiệt độ xung quanh khung máy hút mùi

Nếu có bất kỳ vấn đề bất thường xảy ra, hãy liên hệ với Trung tâm chăm sóc khách hàng Nagakawa.

VỆ SINH

Không sử dụng vòi phun trực tiếp cho sản phẩm. Không sử dụng tia nước để vệ sinh sản phẩm.

Không để các vật trang trí nặng và dễ cháy lên trên thiết bị.

Các bề mặt và các bộ điều khiển của thiết bị rất dễ bị xước. Vì vậy, cần phải tuân thủ các chỉ dẫn vệ sinh sau đây:

- Tránh làm sạch máy hút mùi bằng vải khô, miếng xốp có tính ăn mòn, các chất tẩy, các chất làm sạch chứa cát, soda, axit, clo hoặc bất kỳ các chất làm sạch hoạt tính mạnh nào khác.
- Làm sạch các bề mặt và bộ điều khiển thiết bị bằng một miếng vải mềm ẩm, chất tẩy rửa lòng hoặc chất vệ sinh cửa sổ có tính nhẹ dịu.
- Không cạo bụi bẩn đã khô mà nên dùng vải ẩm lau sạch.
- Làm sạch cẩn thận khu vực bộ điều khiển để tránh chất lỏng thấm vào các chi tiết điện tử gây hư hỏng.



- Chỉ làm sạch các bề mặt thép không gỉ theo chiều của thớ thép.
- Không được dùng chất làm sạch dùng cho thép không gỉ cho bộ điều khiển để tránh gây hư hỏng.

Các lưới lọc dầu mỡ bằng kim loại

- Lưới lọc dầu mỡ bằng kim loại hấp thu các phần tử dầu mỡ có trong khói bếp có thể làm chức năng của máy hút mùi bị suy giảm. Để đảm bảo bộ lọc hiệu quả nên vệ sinh lưới lọc dầu mỡ định kỳ hàng tuần trong điều kiện sử dụng bình thường (1 đến 2 giờ mỗi ngày).

Khi làm sạch các lưới lọc dầu mỡ, hãy loại bỏ các cặn bám có nhiều dầu mỡ còn đọng lại ở các bộ phận có thể với tới của thân máy bằng một miếng vải ẩm.

- Khi làm sạch bằng tay, hãy ngâm các lưới lọc dầu mỡ trong một dung dịch chất tẩy nóng, chà sạch cặn bẩn bằng bàn chải, rửa kỹ với nước và để khô.
- Không sử dụng các chất làm sạch có tính tẩy mạnh, có axit hoặc kiềm.
- Với chất bẩn bám lại khó lau sạch, chúng tôi khuyến nghị nên sử dụng chất làm sạch dạng phun xịt đặc biệt giúp hoà tan dầu mỡ.

Tháo và lắp đặt các lưới lọc dầu mỡ và lưới lọc than hoạt tính

Trước khi tháo và lắp đặt các lưới lọc dầu mỡ và lưới lọc than hoạt tính, luôn làm theo các chỉ dẫn và cảnh báo trong mục “Các chỉ dẫn an toàn”.

Vệ sinh lưới lọc dầu mỡ

1. Mở khoá và gỡ các lưới lọc dầu mỡ ra.
2. Làm sạch lưới lọc dầu mỡ.
3. Lắp trở lại lưới lọc dầu mỡ đã được làm sạch.

Chú ý:

Bộ lọc than hoạt tính đóng vai trò lọc và khử các độc tố trong không khí. Do đó nếu không thay bộ lọc định kỳ, hiệu quả lọc khí của máy sẽ kém, thậm chí là vô tác dụng.



Trong trường hợp hoạt động bình thường (1 đến 2 giờ hàng ngày), các bộ lọc than hoạt tính phải được thay thế khoảng 2 lần/ năm

Thay thế các lưới lọc than hoạt tính

- Lưới lọc than hoạt tính có bán tại các đại lý chuyên dụng, Trung tâm chăm sóc khách hàng hoặc cửa hàng trực tuyến shop.nagakawa.com.vn. Chỉ sử dụng các lưới lọc chính hãng.
- Các lưới lọc than hoạt tính không chứa bất kỳ chất gây ô nhiễm nào. Chúng có thể vứt bỏ như rác thải sinh hoạt.



- Nếu lắp than hoạt tính không khớp, nó có thể rơi rớt và hỏng thiết bị của bạn.
- Tránh xa tầm tay trẻ em.

XỬ LÝ SỰ CỐ

Nếu máy hút mùi không hoạt động bình thường, tham khảo bảng dưới đây để tiết kiệm thời gian và chi phí không cần thiết.

sự cố	GIẢI PHÁP
Máy hút mùi không hoạt động	• Kiểm tra xem phích cắm đã được kết nối với nguồn điện. • Kiểm tra ổ cắm, thiết bị được kết nối áp-tô-mát chính của nhà bạn.
Đèn chiếu sáng không hoạt động	• Đảm bảo phích cắm được kết nối với nguồn điện và áp-tô-mát hoạt động ổn định. • Kiểm tra bóng đèn. Đảm bảo bạn phải rút phích cắm trước khi thực hiện việc kiểm tra này. Vặn chặt bóng đèn nếu chúng bị lỏng; bạn có thể vẫn phải thay thế bóng đèn nếu chúng không hoạt động. • Phím điều khiển cảm ứng đèn phải hoạt động.
Máy hút mùi hoạt động yếu	• Kiểm tra tốc độ hút đã lựa chọn đúng chưa. • Kiểm tra lưới lọc dầu mỡ: Lưới lọc phải luôn được vệ sinh định kỳ mỗi tháng một lần. • Kiểm tra ống thoát khí: Ống thoát khí phải được hoạt động và thông thoáng. • Kiểm tra lưới lọc than hoạt tính: Đối với các thiết bị sử dụng than hoạt tính, bộ lọc than hoạt tính phải được thay thế định kỳ.
Hiệu suất thiết bị không đạt và có tiếng ồn bất thường	• Kiểm tra ống thoát khí: đảm bảo đường kính ống thoát khí được lắp đặt đúng tiêu chuẩn. • Kiểm tra và vệ sinh sạch sẽ lưới lọc dầu mỡ. • Nếu bạn sử dụng máy hút mùi không có ống thoát khí, đảm bảo không sử dụng than hoạt tính quá 06 tháng. • Chú ý giữ không gian nhà bếp được thông thoáng.
Máy hút mùi không thoát khí thải	• Kiểm tra lưới lọc dầu mỡ: Lưới lọc phải luôn được vệ sinh định kỳ mỗi tháng một lần. • Kiểm tra lưới lọc than hoạt tính: Đối với các thiết bị sử dụng than hoạt tính, than hoạt tính phải được thay thế định kỳ.

Nếu không khắc phục được, hãy liên hệ với các trạm bảo hành uỷ quyền hoặc Trung tâm chăm sóc khách hàng của Nagakawa
Địa chỉ: Tầng 3 Toà nhà 96A Định Công, Phường Phương Liệt, Quận Thanh Xuân, Thành phố Hà Nội.

Đường dây nóng: **1900 54 54 89**

A. HƯỚNG DẪN KÍCH HOẠT BẢO HÀNH ĐIỆN TỬ

Hiện nay Nagakawa sử dụng chế độ bảo hành điện tử thay cho chế độ bảo hành trên giấy.

Bảo hành điện tử là một hình thức mới bằng SMS qua tổng đài 8100 hoặc qua website, giúp tiết kiệm thời gian, công sức, khách hàng sẽ được hưởng dịch vụ bảo hành tốt nhất.

Để đảm bảo quyền lợi khách hàng, vui lòng thực hiện kích hoạt bảo hành điện tử ngay sau khi mua, lắp đặt sản phẩm Nagakawa.

a. Cách kích hoạt bảo hành điện tử Nagakawa:

- Lấy thẻ kích hoạt bảo hành bên trong ô đựng thẻ ở cuốn sách này. Cào nhẹ lớp phủ màu bạc trên thẻ để lấy mã kích hoạt.
- Có hai cách thực hiện kích hoạt bảo hành như sau:
 - Cách 1: Truy cập vào website: www.baohanh.nagakawa.com.vn và làm theo hướng dẫn.
 - Cách 2: Kích hoạt qua SMS gửi tổng đài 8100, nhắn tin theo cú pháp sau:

Soạn tin nhắn " **NAG SERIAL MAKICHHOAT** " gửi **8100**

Lưu ý:

- + Số serial của sản phẩm được quy định lấy trên tem dán trên thân sản phẩm hoặc trên bao bì.
- + Tất cả các kí tự có thể viết in hoặc viết thường. Giữ các nội dung phải có dấu cách.
 - Khi nhận được tin nhắn trả lời kích hoạt thành công từ tổng đài 8100, khách hàng đã hoàn thành việc kích hoạt bảo hành điện tử

Nagakawa. Nếu thất bại, vui lòng thực hiện lại.

Cước phí là 1 500 VNĐ cho một tin nhắn gửi đi.

b. Tra cứu thông tin bảo hành sản phẩm:

Để tra cứu thời gian bảo hành của sản phẩm có 2 cách.

- Cách 1: Truy cập vào website: www.baohanh.nagakawa.com.vn và làm theo hướng dẫn.
- Cách 2: Soạn tin nhắn theo cú pháp " **NAG SERIAL** " gửi **8100** (serial đã được kích hoạt).

Tổng đài 8100 sẽ tự động gửi lại tin nhắn có thông tin thời gian bảo hành của sản phẩm.

Cước phí là **1 500 VNĐ** cho một tin nhắn gửi đi.

B. QUY ĐỊNH BẢO HÀNH

Nagakawa đảm bảo dịch vụ bảo hành miễn phí cho các sản phẩm đủ điều kiện. Mỗi sản phẩm có thời hạn bảo hành khác nhau tùy thuộc vào dòng sản phẩm. Để biết thông tin chi tiết, quý khách vui lòng tham khảo thông tin tại website:

www.baohanh.nagakawa.com.vn

Mạng lưới trạm bảo hành uỷ quyền của Nagakawa có mặt trên toàn quốc. Khi khách hàng có yêu cầu, xin vui lòng liên hệ với Trung tâm tư vấn và chăm sóc khách hàng Nagakawa hot line: 1900 54 54 89 để được hỗ trợ và giải đáp.

a. Điều kiện bảo hành miễn phí:

Khách hàng sẽ được hưởng chế độ bảo hành miễn phí khi sản phẩm thoả mãn tất cả các điều kiện sau:

- Sản phẩm chính hãng Nagakawa. Được lắp đặt, kết nối đồng bộ đúng tiêu chuẩn và quy chuẩn kỹ thuật của hãng.
- Sản phẩm đang trong thời hạn bảo hành, đã được kích hoạt bảo hành điện tử theo quy định của hãng.
- Sản phẩm hư hỏng linh kiện do lỗi kỹ thuật từ phía nhà sản xuất.
- Tem thông số kỹ thuật và tem serial dán trên máy phải còn nguyên vẹn, không bị rách hoặc bị tẩy xóa.

b. Điều kiện không được bảo hành miễn phí, có thể lựa chọn dịch vụ sửa chữa tính phí:

Khách hàng sẽ không được hưởng chế độ bảo hành miễn phí khi sản phẩm có một trong các điều kiện sau:

- Sản phẩm đã hết thời hạn bảo hành.

- Sản phẩm chưa được kích hoạt bảo hành điện tử.
- Tem thông số kỹ thuật hoặc tem serial dán lên máy đã bị tẩy xóa, cạo rửa, trầy rách,...
- Sản phẩm được lắp đặt, kết nối không đồng độ, không đúng tiêu chuẩn kỹ thuật của hãng.
- Sản phẩm bị hư hỏng do lắp đặt, sử dụng không đúng kỹ thuật, sử dụng sai điện áp hoặc do điện thế nguồn điện không ổn định, các mối tiếp đất không tốt; sản phẩm không được vệ sinh bảo dưỡng định kỳ.

c. Các điều kiện khác:

- Với các sản phẩm lắp đặt ở vị trí phức tạp, không đảm bảo an toàn lao động, gây khó khăn cho công việc bảo hành, yêu cầu khách hàng phải hỗ trợ phương tiện hoặc thiết bị,... (nhà sản xuất không chịu chi phí thuê dàn giáo, thang,...).
- Thẻ kích hoạt bảo hành cho mỗi bộ máy chỉ được cấp một lần. Nếu mất đề nghị liên hệ với Trung tâm tư vấn và chăm sóc khách hàng Nagakawa để được giúp đỡ.

User Manual

TABLE OF CONTENTS	PAGE
Preface	25
Safety Precautions	26
Installation	26
Power Supply	26
Operating	26
Cleaning	27
General Information	28
Product Specifications	28
Components	28
Main Body	29
Operating Instruction	30
Control Panel	30
Using button	31
Leap Motion Control	32
Installation Instruction	33
Installation Position	33
Connection of Exhaust Pipe	33
Wall Check	34
Connection of Power	34
Installation Tools	34
Proceeding with Installation	35
Cleaning and Maintenance	37
Cleaning	37
Troubleshooting	39
E-warranty activation guideline	40

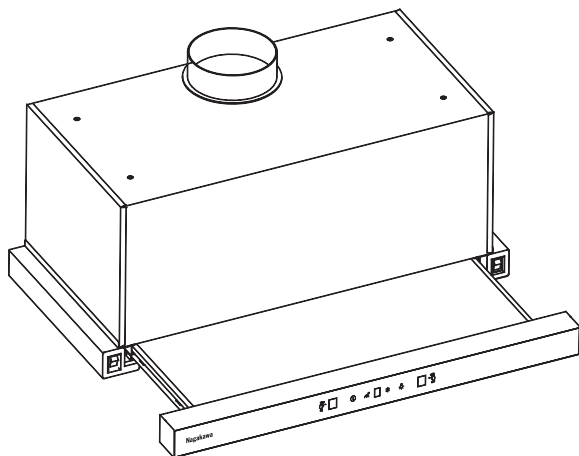
PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY

Dear customers,
Kindly read the user manual carefully for proper use and care of the appliance.

We advise you to keep this guide for future reference or other product users.

CUSTOMER SERVICE

- Kindly refer to the user manual for basic issues.
- If unable to handle an issue, please contact Nagakawa Customer Service Center for timely technical support

**Recommendation!**
Proper operation for treatment of waste electric and electronic equipment

Please note: When the product is no longer usable, please classify this product and its electronic accessories out of household waste before disposal, in order to increase the possibility of reusing and prevent adverse effects on the environment or human health.

Before using our range hoods for the first time, please read the user manual carefully to make sure that you know how to operate it in a safe and effective way. The following instructions are applicable to different models. Therefore, your earlier range hood might be a bit unlike the one described below. If you have any questions, please contact Nagakawa Customer Service Center via hotline 1900 54 54 89.



Hazards or unsafe actions may cause serious personal injury.



Hazards or unsafe actions may cause minor personal injury or property damage.

FOR INSTALLATION



Put the plug into a socket that is suitable for the product specifications, and use it only for this appliance. Moreover, do not arbitrarily use an extension cord.

- Do not share the wall socket with other appliances.
- Inappropriate voltage/frequency/current may result in risk of electric shocks or explosions.

Use proper grounding techniques.

- Do not ground to gas pipes, water pipes or telephone wires.

The appliance should be installed by a qualified technician.

- Otherwise, it may result in risk of electric shocks, fire, uneffective operations, or accidents and damage.
- Our manufacturer is not responsible for damage caused by inappropriate installation.

Do not plug in the appliance before installation.

The appliance's position should be convenient for users to unplug. Installing the appliance on a firm and flat surface that is able to bear its weight.

- Otherwise, it may cause abnormal vibration, noise or damage the equipment.

Ensure the dimension of the chimney matches the range hood

- Use pipes with a diameter of 150 mm or a minimum of 120 mm for the chimney to be connected with the range hood. The chimney should have as few segments as possible.

During the installation, use gloves to protect

your hands and avoid the sharp edges of the appliance.

Keep proper distance when installing the appliance

- The minimum distance between the surface of the stove and the nearest part of the range hood is 650 mm for electric stoves and 750 mm for gas stoves.

FOR POWER SUPPLY



To avoid electric shocks and fire:

- Tightly put the plug into the wall socket. Do not use a broken plug, a broken power cord or a loose electrical outlet.
- Do not overly pull or bend the cord. Do not twist or tie the cord. Do not hook the cord on metal items or place heavy items on the cord, put the cord among items, or keep the cord close to the stove.

If the power cord is broken, it should be replaced by a qualified technician to avoid danger.

The range hood uses a voltage of 220 ~ 240VAC, 50 / 60Hz.

Disconnect the power supply when the range hood is not in use for a long period of time or during a thunderstorm.



FOR USING

The appliance is designed for household use.

- Our manufacturer is not responsible for damage caused by improper use or operation or failure to comply with safety precautions.

Ensure appropriate air pressure.

- When the range hood and other electric appliances are operating at the same time in a room, the air pressure should not be under 4 Pa (4x10 bar).
- Air circulation between the room and the outside environment is required.

Make sure smoke is released in a timely manner, otherwise it may discharge from the appliance.

- Do not connect the output of the range hood to the exhaust pipe of other exhaust system
- Gas appliances or solid fuels operated in a same room (such as a heater) must be completely separated from the exhaust of the range hood; or they must be filtered

Pay attention to your cookware.

- Do not leave pans with oil or cooking liquids on a stove being operated without attention. They may burst into flames by high heat.
- Never use a gas stove without a pot or pan, as it will radiate a lot of heat when operating. Extreme heat can cause damage to the range hood. Therefore, make sure the fire is adjusted so that it won't spread out.

Keep the range hood on when cooking to ensure that the surrounding air is always filtered.

Stop the operation immediately when the appliance emits an unusual noise, burning smell, or smoke.

- Improper repair may cause danger. The repair must be done by a technician. If the appliance is broken, please unplug and disconnect the power then contact Nagakawa Customer Service Center for assistance.

Disconnect the circuit and unplug immediately if there is a problem with the light bulb.

- Replace the broken light bulb with a new one once it cool down to avoid overloading the other light bulbs.

Do not put your fingers or strange objects into the air inlet/outlet vents during the operation.

- Pay close attention to children, do not let them put their hands inside the hood.

Do not operate the range hood without a grease filter.

- Redundant grease on the filter may catch fire. Therefore, the hood should be placed near solid items to ensure there is no spark causing fire.
- Do not flambé (using alcohol in cooking) under the hood or without a pan. The hood can suck the fire up to the vent causing a risk of fire due to the waste substances remaining on the grease filter.

Do not remove the filter during the operation.

Do not put the hood under pressure or place items (such as dishes, metal objects, cooking utensils, cleaning chemicals, etc.) on it.

Do not keep looking directly at the LED light more than 100 seconds.

- The LED light is extremely bright and there is a risk of eye damage (level 1).

Parts of the hood may heat up during cooking.

Do not use the chimney for the fume discharge of others appliances.

This appliance is not specific for people who suffer from

physical impairment, sensory impairment, cognitive impairment and mental illness, or lack experience and knowledge of operating it. We advise them to operate this appliance under supervision or guidance of a person who is responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with this appliance.

FOR CLEANING

Clean the hood thoroughly before the first use.

Clean the grease filters regularly and change the activated carbon filter at the right time in order to prevent the risk of fire.

- The grease filter should be cleaned at least once every 3 months.
- Do not use the appliance without the grease filter.
- Do not spray the appliance with water or cleaning fluid. Do not clean with benzene, solvent, alcohol or acetone. Otherwise, it may result in discoloration, deformation, damage, electric shock or fire.

The surface of the appliance may be damaged by improper hygiene or corroded by unsuitable detergents.

- Do not use cleaning tools made of hard materials (such as iron, etc.) as they may scratch or damage the surface of the appliance

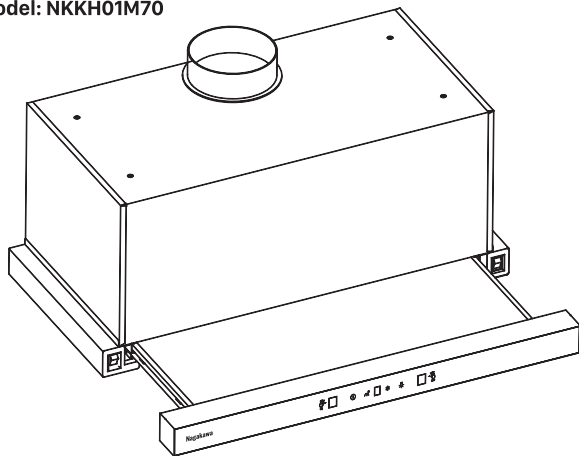
Before cleaning and maintenance, unplug the appliance and let it cool down.



To prevent negative impacts on the environment as well as health, please remember to classify wastes and recycle them properly to encourage sustainable use of resources.

For the product improvement, the design and product specifications are subject to change without prior notice.

Model: NKKH01M70



SPECIFICATIONS

Basic features

Wall-mounted range hoods.

Material: anti-rust powder coated corrugated iron and glass.

Control system: Leap Motion, Touch Control

Grease filter: aluminum

Deodorized with activated carbon and outlet pipes

Ø150 mm x 2 m.

Specification:

LED bulb 2 x 1.5 W.

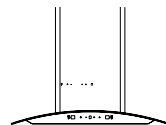
Power consumption: 130 W

Voltage: ~ 220 V/ 50 Hz

70CM model series dimension: (700 x 315 x 220) mm

90CM model series dimension: (900 x 315 x 220) mm

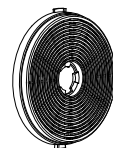
COMPONENTS INSIDE THE PACKAGE



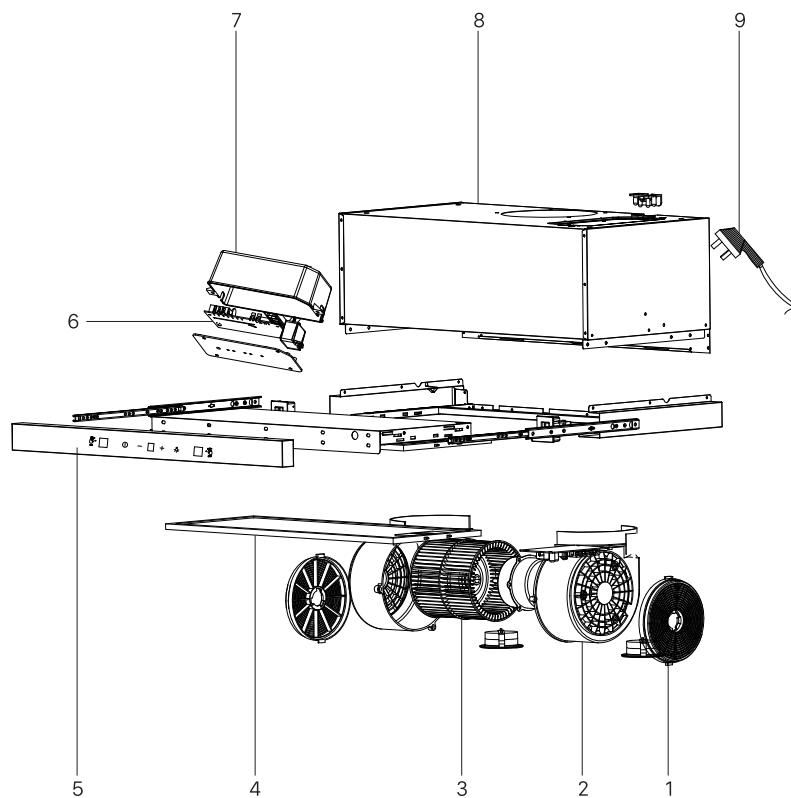
Range hood 1 Pcs



User Manual 1 Pcs

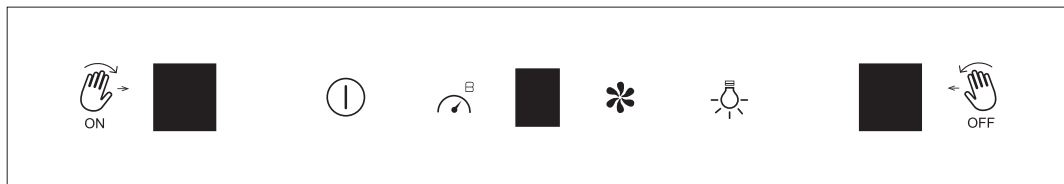


Accessories and installation materials

**Main body**

1. Activated carbon filter
2. Motor housing
3. Fan blade
4. Aluminum filter
5. Control panel
6. Power PCB
7. Power PCB box
8. Body
9. Power cord

CONTROL PANEL



Power button



Speed adjustment button



Light button



Booster button

USING BUTTONS

Connect product with power. Lights bright for 1 second with a sound.

1. Power button:

- When product is OFF:
- + Touch power button to turn on product, it works at speed 1 immediately.
- + Repeat operation to turn off product. All lights turn off.
- When product is working:
- + Touch power button to set delay mode: it will turn off automatically after 1 minute (we can adjust from 1 to 9 minutes by using speed adjustment button).
- + Touch power button 2 times consecutively to turn off product immediately.

2. Speed adjustment button:

- Turn on product.
- Touch speed adjustment button to change speed: 1 - 2 - 3 - 4 - 1.

3. Light button:

- Touch light button to turn on the lights.
- Repeat operation to turn off the lights.
- We can use light button without turning on product.

4. Booster button:

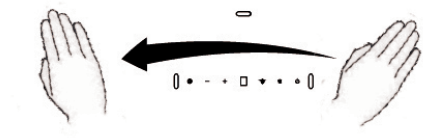
- Turn on product.
- Touch Booster button, product starts working at the maximum power. Display panel shows "b".
- Speed will be changed to speed 1 after 3 minutes automatically.

USING LEAP MOTION:

- Put your hand parallel with control panel.
- Wave hand from the left to the right (from  to ) to turn on product. It starts working at speed 1 and turns on the lights.
- Repeat operation to change speed: 1 - 2 - 3 - 4 - 1.



- Wave hand from the right to the left (from  to ) to turn off product.
- Note: The time waving hand between 2 positions must be less than 1 seconds. Distance from your hand to control panel must be less than 15cm.



Follow the below warnings carefully to ensure the device safety.

- Always disconnect the range hood before installing or access internal components.
- Ensure installation and trial operation are performed by skilled person.
- Range hood should be installed in an accessible area for cooking.

INSTALLATION POSITION

Warning For the range hood to achieve optimum efficiency, the following minimum installation distance is recommended:

- 650 mm between the electric stove and the bottom edge of the range hood (refer to the description of Figure 1).
- 750 mm between the gas stove (the top edge of the stove stand) and the bottom edge of the range hood (refer to the description of Figure 2).
- If many different stoves are used, please apply the maximum indicated distance..

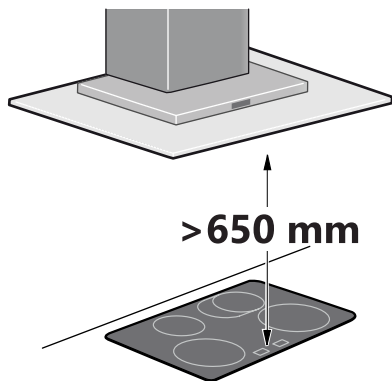


Figure. Electric stove

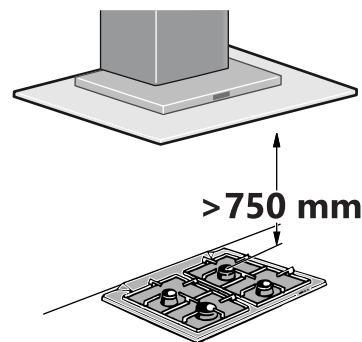


Figure 2. Gas stove

During the installation process, make sure that only one side of the range hood is located directly next to a device with a high edge or a wall edge. Otherwise there is a risk of heat build-up. The distance between the range hood and the wall or the device with the highest edge must be at least 50 mm.

The width of the range hood should correspond to the width of the cooking area.

Do not install the range hood above a heating device using solid fuels (such as coal, firewood, etc.) because it can cause a fire, unless the heating device has a tight, non-removable cap. This limit does not apply to gas stoves.

CONNECTION OF EXHAUST PIPE

Warning The exhausted air is emitted through a ventilation pipe or directly outside the wall into the air.

- Do not transmit the exhausted air into the smoke duct or other operating pipe or the ventilation pipe used for rooms with thermal equipment.

To ensure optimal performance, a range hood is recommended equipped:

- A short and straight exhaust pipe.
- The bigger pipe diameter is better

If bent pipes are required, make sure the maximum radius of pipe as possible.

- If long and assembled exhaust tubes are used, lots of bends or the pipe diameters are less than 150 mm, the exhausted air flow will be less than optimal level and cause more noise.

The diameter of the exhaust pipes should not be less than 150 mm.

- **Round wind duct** We recommend the inner diameter of 150 mm. In some cases of force majeure, the exhaust pipes with minimum diameter of 120 mm may be used.

- **Non-rounded wind duct:** should be the same cross-section as the circular pipe. There should not be any sharp turns. Detailed:

Ø150 mm in section equivalent 177 cm².

Ø120 mm in section equivalent 113 cm².

- **If the pipes have different diameters:** Seal them with tape.

Only use pipes or hoses made of flame-resistant material to install the exhaust pipes.

The manufacturer is not responsible for the problems due to design and arrangement of airflow pipe system

WALL CHECK



Warning

Before drilling, please identify the holes for the installation position specifically and check whether the electric wires and other lines are covered or guarded.

The surface of the wall must be flat and horizontal to avoid damaging the scratched surfaces of the device. Use suitable screws and expansion bolts (wedge) for hard brick surfaces. Use suitable lock pins for other wall

constructions.

- Ensure that the wall has an appropriate load capacity.

Make sure the depth of the holes corresponds to the length of the screws.

Make sure that the expansion screw (wedge) is securely fastened.

CONNECTION OF POWER



Warning

- Before connecting the device to the power source, always follow the instructions and warnings in the "Safety instructions" section.

If the range hood's supply cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, the customer service division, or a professional person, to prevent dangerous situations.

The range hood can only be connected to a properly installed grounded socket.

Install the grounded plug as directly as possible as the exhausted pipe.

- The grounded socket should be connected via its own circuit.
- If the grounding socket cannot be accessed following the installation of the range hood, it is recommended to install a disconnect switch for permanent connection.

INSTALLATION TOOLS

- Driller
- Levelling instrument
- Tape measure
- Screwdrivers
- Electric tester
- Amperemeter
- Thermometer (if any)

PROCEEDING WITH INSTALLATION

It is recommended that the skilled technicians install (including connecting the power supply), maintain and repair the device. Always disconnect the device from the power source by unplugging the power source or disconnecting the circuit breaker.

During installation, there may be damage due to the sharp edges of the device. Use protective gloves throughout the installation process.

PREPARE FOR INSTALLING

1. Open the range hood package and check the device is deformed or not?

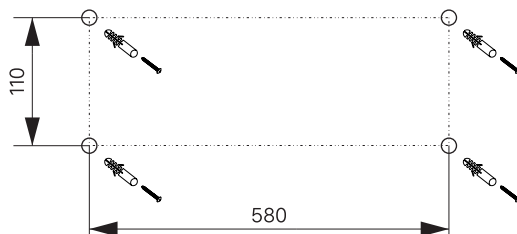
Range hood is release in perfect condition. However, the device should be checked whether there are any visible damage or not before installation. If it has been damaged, do not turn on the device and immediately notify the shipper and dealer.

- Do not let children play with packaging material.
2. Need to take and mark the exact location to be installed range hood before drilling.

Using the forming mold, mark the locations on the wall for the screws and all the borders of the area where the device will be attached (refer to the next figure) for installing the device to the wall more easily.

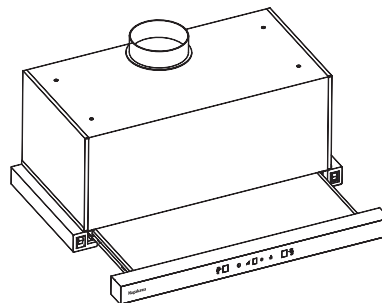
- Align the forming mold with the leveling instrument (level ruler) to make sure the range hood is installed steadily.

Drill 4 holes on the wall for screws, diameter of screw is 8mm.



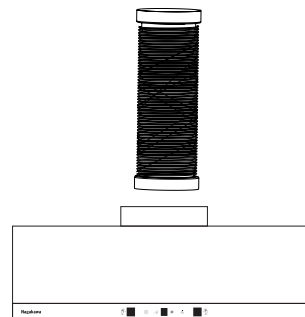
HANG PRODUCT TO THE WALL

- Hang electric hood to the wall following 4 holes on the wall.
- Tighten 2 screws above to fix it firmly on the wall.
- In order to be assure more safety, you should tighten 2 screws below.



INSTALLATION OF EXHAUST PIPE FOR THE DEVICE

1. Remove the protective film (if any) of the exhaust pipe (installation accessory attached).
2. Install exhaust pipe for the device:
 - Connect Ø150 mm exhaust pipe: Attach the exhaust pipe directly to the connector and seal (use 02 ST4x10 screws attached to the device, then seal with tape). If using an aluminum pipe, first make the connection smooth.



CONNECT THE POWER SOURCE

1. The power cord length according to the machine is equivalent to 1.5 m. Plug the power plug into the wall socket securely, prevent the sparks due short-circuit to occur.
2. The device should be connected via a circuit breaker.

INSTALLATION OF OTHER ACCESSORIES

1. Open two screens in front of the machine to check and prepare to install accessories: charcoal filter.
2. Remove the protective film (if any) of the charcoal filter, install the charcoal filter at the specified position.
Then, install the screen in front of the machine again

TEST RUN

1. Remove the protective film (if any) on the front of the range hood, check the grease filter, and install the charcoal filter.
2. Test the range hood for 15 minutes, then evaluate the following issue:

Speed and suction flow of range hood

- Evaluate the noise and vibration of the range hood
- Check all the control functions of the range hood.
- Check the temperature around the range hood

If any unusual problems occur, contact the Nagakawa Customer Service Center

CLEANING

Do not use stainless steel detergent and damp cloth for the control unit. Grease filter will retain the greasy particles in moisture and grease created during cooking. Clean the grease filter every 3 months under normal use condition (one to two hours a day).

Do not use the nozzle directly on the product.

Do not place heavy and flammable objects on the device.

The surfaces and control units of the device are very easy to be scratched. Therefore, following cleaning instructions should be required:

- Avoid cleaning the range hood with a dry cloth, abrasive sponge, detergents, sand, soda, acid, chlorine detergents or any other strong cleaning agents.
- Clean surfaces and control units with a soft, damp cloth, liquid detergent, or a mild window cleaner.
- Do not shave dry dirt, but use a damp cloth to clean.
- Carefully clean the control unit area to prevent liquids from getting into the electronic components and causing damage



NOTE

- Only clean stainless steel surfaces in the direction of the steel fiber.
- Do not use a stainless steel detergents on the control unit to avoid damage.

Metal grease filters

- The metal grease filter absorbs the grease particles in the kitchen smoke, which increases the ability of fire catching, which can impair the function of the range hood.

The risk of fire is prevented by cleaning the metal grease filter at an appropriate time.

When cleaning the grease filters, use the damp cloth to remove any greasy deposits that remain on the reachable parts of the body.

- Clean the filter in the dishwasher.
 - Metal filters can be cleaned in a dishwasher. It may be slight discoloured, but this will not affect the function of the grease filter
 - The filters must be placed separately in the dishwasher. Do not let them overlapping
 - Do not clean the grease filter with the saturated metal (Dirts are too thick) with kitchen utensils.
- Clean the filter manually
 - When cleaning manually, soak the grease filter in a hot detergent solution, brush off the dirt with a brush, then rinse thoroughly with water and let it dry.
 - Do not use harsh detergent that are strong, acid or alkaline.
 - For dirt that is difficult to clean, we recommend using a special spray-type cleaning agent that helps dissolve grease.

Cleaning the grease filter and charcoal filter

Before removing and installing grease filters and charcoal filter, always follow the instructions and warnings in the "Safety instructions" section".

Cleaning the grease filter

- 1.Unlock and remove the grease filter. To do so, use one hand to slide the lock from right to left and hold the bottom side of the grease filter with the other hand.
2. Clean the grease filter.
3. Put back the grease filter.

Remove and install the charcoal filter

1. At both sides of the fan cover, turn the charcoal filter anticlockwise, unlock and remove the charcoal filter.
2. Clean the charcoal filter.
3. Put back the charcoal filter.

Replacing the charcoal filter

- Charcoal filter is available at specialized agents, customer service center or online shop.nagakawa.com.vn. Only use authentic filters.
- The charcoal filter does not contain any pollutants. They can be discarded like household waste.



NOTE

- If the charcoal is not matched, it may fall out and damaged your device.
- Keep out of reach of children.



NOTE

In normal operation (1 to 2 hours per day), the charcoal filters must be replaced about 2 times per year

TROUBLESHOOTING

If the range hood does not work properly, refer to the below table to save unnecessary time and costs.

PROBLEM	SOLUTION
The range hood doesn't work	• Check the plug is connect with the power source • Check the socket, which is connected to the main circuit breaker of your house
The light doesn't work	• Make sure the plug is connected to a stable power source and a circuit. • Check the bulb. Make sure you unplug before performing this test. Tighten bulbs if they are loose; You may still need to replace light bulbs if they don't work. • Touch light control button must work.
The range hood work weakly	• Check the grease filter: The filter must be cleaned periodically once a month • Check the chimney: The chimney must operate and be ventilated. • Check the charcoal filter: For device using charcoal, charcoal must be replaced periodically
Device performance is not effective and the device makes noise in operating	• Check the chimney: make sure the chimney diameter is at least 120 mm. • Check and clean the grease filter. • If you use a range hood without a chimney, make sure not to use charcoal for more than 06 months. • Keep the kitchen space clear.
The range hood does not release exhaust airflow	• Check the grease filter: The filter must be cleaned periodically once a month. • Check charcoal filter: For device using charcoal, charcoal must be replaced periodically

If you can not troubleshoot yourself, please contact an authorized service station or Nagakawa Customer Service Center
Address: The 3rd Floor, 96A Buiding Dinh Cong, Phuong Liet Ward, Thanh Xuan District, Hanoi City.
Hotline: **1900 54 54 89**

A.E-WARRANTY ACTIVATION GUILDLINE.

Nagakawa now uses electronic warranty instead of paper-based warranty.

Electronic warranty is a new form by sending SMS via 8100 switchboard or via website, which saves time, efforts, and customers will enjoy the best warranty service.

To ensure customer benefits, please activate electronic warranty immediately after purchasing and installing Nagakawa products.

a. How to activate Nagakawa electronic warranty:

Get the warranty activation card inside the card holder in this booklet. Scratch the silver coating gently on the card to get the activation code. There are two ways to implement warranty activation as follows:

* **Option 1:** Access website: www.baohanh.nagakawa.com.vn and follow the instructions.

* **Option 2:** Activate via SMS to the 8100 switchboards, send a message according to the following syntax:

Text a message **"NAG SERIAL ACTIVATIONCODE"** and send to **8100**.

Note: + The serial number of the product is specified on the sticker on the product body or on the carton box.

+ All characters can be written in uppercase or lowercase. There must be spaces between the content.

- Upon receiving the successful activating message from 8100 switchboard, the customer has completed Nagakawa electronic warranty activation. If fail, please try again.

- Charges are VND 1,500 for a message.

b. Looking up product warranty information:

- To look up the warranty period of the product there are 2 different ways:

+ **Option 1:** Access to website www.baohanh.nagakawa.com.vn and follow the instructions.

+ **Option 2:** Compose a message with the syntax: **"NAG SERIAL"** send to **8100** (serial no. has been activated).

The **8100** switchboards will automatically send the message with warranty period information of the hob.

The charge is **VND 1,500** for a message.

B. WARRANTY REGULATIONS:

Nagakawa provides free maintenance for all eligible products. Please check detail in our website:

www.baohanh.nagakawa.com.vn for more information.

Nagakawa's authorized service network is available nationwide. When customers have requests, please contact Nagakawa Customers Care & Consulting Center **Hotline 1900 54 54 89** for supports.

a. Free warranty conditions:

Customers will get free warranty when the product meets all the following conditions:

- Genuine Nagakawa products, installed and connected synchronously as Nagakawa standards and technical regulations.

- The product is within the warranty period and activated electronic warranty as Nagakawa instruction in this user manual.

- Components are damaged due to technical errors from the manufacturer.

- Specification and serial labels on the product must be intact.

b. In case of free warranty is not available, customers can choose the charged services:

Customers will not be entitled to a free warranty when the product has one of the following conditions:

- Warranty period has expired.

- Electronic warranty is not activated.
- Specification and serial labels on the product have been erased or scratched.
- Products are installed, connected asynchronously, not in accordance with Nagakawa's technical standards.
- Products are damaged due to improper installation and use; using the wrong voltage or the voltage is not stable, bad electrical connections. The product is not periodically cleaned and maintained.

c. Other conditions:

- With products installed in a complicated position, not ensuring labor safety, making it difficult for warranty, customer must support facilities or equipment (manufacturers do not bear the cost of renting scaffolding, ladders etc.).
- Warranty activation card for each product is only issued once, if lost, please contact the Nagakawa Customers Care & Consulting Center for help.

取扱説明書

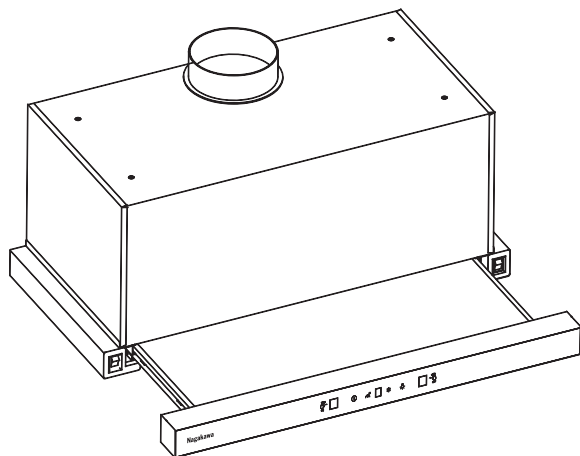
目次	ページ
はじめに	43
安全上のご注意	44
設置	44
電源	44
使いかた	44
お手入れの仕方	45
レンジフードの概要	46
仕様	46
包装の内容	46
本体	47
操作・機能	48
表示およびボタン	48
ボタンを使用する	49
リープモーション制御	50
設置のご案内	51
設置場所確認	51
排気ダクト	51
壁の確認	52
電源接続	52
使用道具	52
設置開始	53
清掃・メンテナンス	55
清掃	55
トラブルシューティング	57
電子保証書のご利用案内	58

本取扱説明書をよくお読みください

お客様各位、

本製品の正しい操作・メンテナンスを容易にするために、本取扱説明書をよくお読みください。

本取扱説明書は大切に保管してください。また本製品を譲渡などする場合は、次の使用者へ本取扱説明書もお引き渡しください。



カスタマーケアセンターのサポートを受ける

- 製品に問題が発生した場合は、本取扱説明書を再度お読みいただき、対処可能な問題についてはお客様ご自身で解決してください。
- お客様ご自身で解決できない場合は、Nagakawa・カスタマーケアセンターまでご連絡いただき、最速のテクニカルサポートをご利用ください。



警告！
電気・電子機器廃棄物を正しく処理する！

注：製品が使用不能となった際は、部材の再利用、または環境・健康被害を防ぐため、本製品とその付属品を一般廃棄物と分別し廃棄してください。

使用前に本取扱説明書をよくお読みいただき、製品の特性・機能を安全かつ効果的に操作する方法をご理解ください。

本取扱説明書は複数のモデルに適用しているため、お使いのレンジフードが本取扱説明書の説明と若干異なる場合もございます。ご不明な点がございましたら、Nagakawa・カスタマーケアセンター「1900 54 54 89」までお問い合わせください。



危険、または安全性に欠ける行のためは、人体へ重大な影響を与える恐れがあります。



危険、または安全性に欠ける行のためは、軽度の人体損傷、または財産の損失を引き起こす恐れがあります。

設置



電源コードは、製品仕様に合わせたコンセントへ差し込んでください。その際、他の機器などと電源の共有はせず、本製品単体でソケットを使用してください。また、電源コードの延長はお止めください。

- 他の機器とコンセントを共用しないでください。
- 電圧・周波数・定格電流の規格が合っていない場合、感電・爆発の恐れがあります。

本製品には必ず適切なアース線を接続してください

- プラスチック製のガス配管、水道管、電話回線などとアース線を接続しないでください。

設置工事は熟練した技術者に依頼してください。

- 感電・火災・動作異常・事故・破損の恐れがあります。

- 不適切な設置による損傷については、メーカーは一切責任を負いません。

設置前に電源を入れないでください。

使用者が電源プラグを容易に抜き差しできる場所に設置してください。

設備重量に耐えられる安定した平らな場所に設置してください。

- 異常振動、異音、破損の原因となります。

排気ダクトの適切な寸法を確保してください。

- レンジフードに接続する排気ダクトは、直径150mm以上、少なくとも直径120mm以上で、できる限り曲部の少ない物を使用してください。

設置の際、鋭い切り口や角によるケガを避けるため

に、保護手袋を使用してください。

規定の設置間隔を確保してください。

- レンジフード最下部からクッキングヒーター表面までの距離は650mm以上、ガスコンロの場合は750mmです。

電源



感電や火災を避けるために、以下をお守りください。

- プラグをコンセントにしっかりと差し込みます。破損したプラグや電源コード、ゆるいコンセントは使用しないでください。

- 電源コードを無理に引っ張る・曲げる・ネジる・結んだりしないでください。電源コードを金属物に引っ掛ける、重いものを乗せる、また物体の間に通したり、クッキングヒーターやガスコンロ等に接触させたりしないでください。

電源コードが破損している場合、危険を避けるため、直ぐに専門の技術者にご連絡してください。



220～240VAC、50 / 60Hzの電圧を使用してください

レンジフードを長期間使用しない、または雷の際は、コンセントからプラグを抜いてください

使いかた

本製品は家庭用に設計されています。

- 不適切な使用、操作、または安全上の注意事項をお守りいただけず発生した損害について、メーカーは一切責任を負いません。

空気圧を安全なレベルに保ってください。

- レンジフードと室内の他電気機器を同時に使用する場合、空気圧は4 Pa(4x10⁻² bar)を下回らないようにしてください。

- 室内外の空気循環ができる場所へ設置してください。レンジフードが周囲に煙を放出しないように、煙が適時に放出されていることを確認して下さい。

- レンジフードの排煙は、他システムの排気ダクトに接続しないでください。

- 室内で共有されているガス器具、または固形燃料（ストーブ等）は、レンジフードの排気システムから距離を

とる、またはその廃棄をろ過する必要があります。

調理器具の使用に関する注意

- 無人の状態ではフライパン、または天ぷら鍋を加熱しないでください。フライドポテトなどを調理する際など、熱した油が発火する恐れがあります。
 - ガスで調理する際、コンロの上に鍋やフライパン等がない状態で使用しないでください。鍋などを置かずに加熱すると、ガスコンロは大量の熱を放出します。過度な熱は上部に設置されているレンジフードを損傷させる恐れがあります。火が鍋またはフライパン外で引火しないように火力を調整する必要があります。
- クッキングヒーターの1口のみを使用する場合でも、常にレンジフードをオンにし、周囲の空気をきれいに保ってください。
- 異常音・異臭、または煙が出た場合は、直ちに使用を中止してください。
- 修理は専門の技術者が行う必要があり、不適切な修理は危険ですので絶対にやめください。本製品が破損した場合は、プラグを抜いて電源を遮断していただき、Nagakawa・カスタマーケアセンターまでご連絡してください。
- ランプに異常が発生した場合は直ちにプラグを抜いてください。
- 他のランプが過負荷にならないように、ランプが冷めたらすぐに欠陥のあるランプを交換してください。
- 本製品の作動中、吸排気口に指や異物を入れないでください。
- 子供に設備をふれさせないよう、特に注意してください。
- 製品に液体(水など)が付着した場合、直ちに電源をお切りください。
- レンジフードを絶対にフィルター無しで作動させないでください。
- フィルターに付着している油が発火し、火花や火災が発生する恐れがありますので、可燃性のある物の近くには設置しないでください(固体燃料(木材や石炭等)の近くは設置可)
 - レンジフードの真下でフランベ(度数の高いアルコール調理)したり、裸火で扱ったりしないでください。レンジフードがフィルターに火を引き込み、残った物質により発火する恐れがあります。

レンジフードの作動中は絶対にフィルターを外さないでください。

設備に圧力を加えたり、物体(皿、金属物体、調理器具、化学薬品等)を置いたりしないでください。

LED照明を100秒以上、直視しないでください

- LED照明は非常に明るく、目を損傷させる恐れがあります(危険グループ1)。

調理器具を使用した際、部品が高温になることがあります。

排気ダクトは調理の煙以外に使用しないでください。

本製品は、身体的、感覚的、精神的障がい者、または使用経験・知識に不足する方(子供を含む)を対象としていませんが、安全責任を負う方は監視(子供が本設備で遊んでいないかなど)をする必要があります。

お手入れの仕方

定期的なグリスフィルターの掃除、適時の活性炭フィルター交換を行い、火災発生を防止してください。

- グリスフィルターは少なくとも3か月ごとに掃除してください。
 - グリスフィルターなしで設備を使用しないでください。
- 本製品に水や洗剤を直接吹きかけて洗浄しないでください。
- ベンゼン、溶媒、アルコール、アセトンなどで設備を洗浄しないでください。変色、変形、破損、感電、火災の原因となります。
- 不適切な清掃、洗剤の使用は、損傷・腐食の恐れがあります。
- 金属たわしなどの硬い掃除具は、コーティングを傷付ける恐れがありますので使用しないでください。
 - 清掃・メンテナンスをする前に、コンセントからプラグを抜き、本製品が冷却してから清掃を始めてください。



Warning

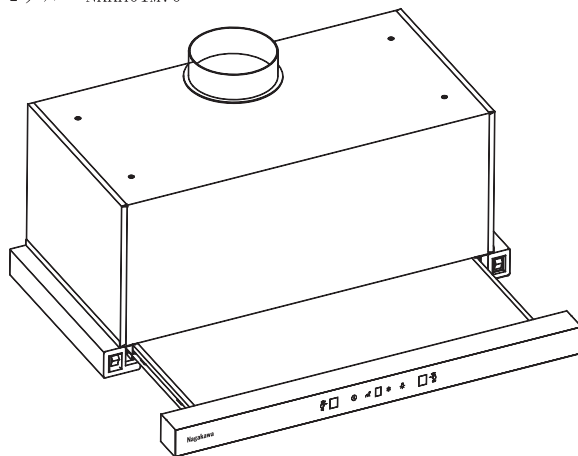


ご注意

不適切な廃棄による環境や健康への影響を考慮し、廃棄物の分別はしっかりと行っていただくほか、適切な資源リサイクルを促進してください。

製品改良のため、デザイン、および仕様は予告なく変更される場合がございます。

モデル：NKKH01M70



仕様

基本性能

壁付けレンジフード

素材：防錆静電塗装トタン・ガラス

コントロール部：LEAP MotionおよびTouch Controlテクノ

ロジ

フィルター：アルミニウム

消臭：

活性炭および排気ダクトφ150 mm x 2 m.

仕様

LED照明：2 x 1.5 W.

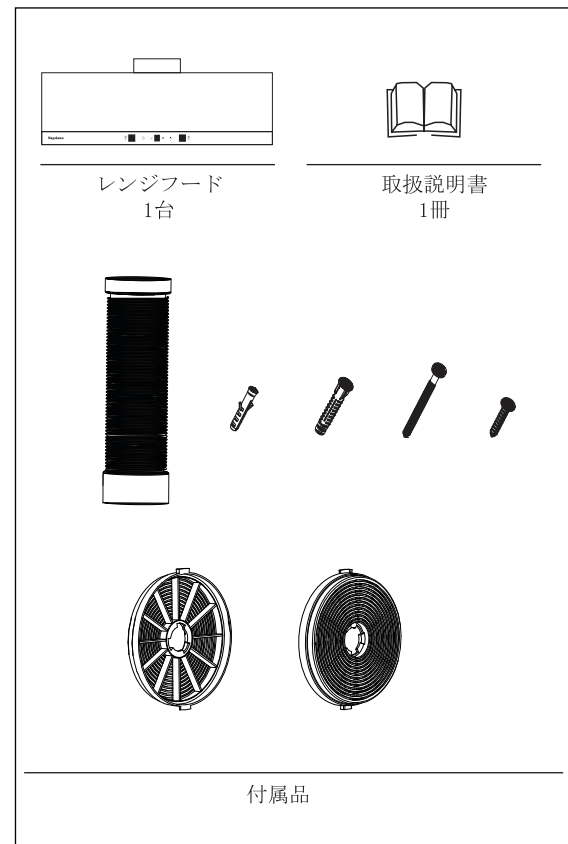
消費電力：130 W

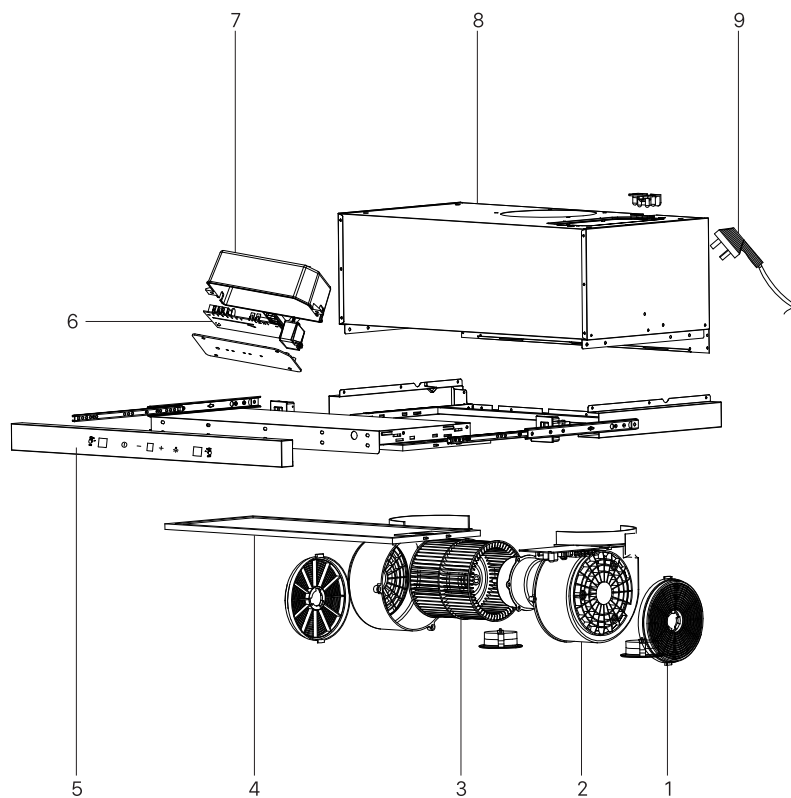
電源：~220V/50Hz

寸法 70CM：幅700 x 奥行315 x 高さ220 mm

寸法 90CM：幅900 x 奥行315 x 高さ220 mm

包装の内容

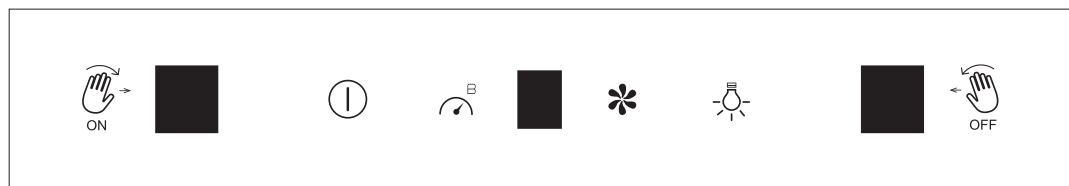




本体

1. 活性炭フィルター
2. エンジンボックス
3. プロペラ
4. アルミフィルターメッシュ
5. 制御側
6. パワーボード
7. 電気ボックス
8. 機械本体
9. 電源コード

コントロールアイズの説明：



① 電源スイッチ

✱ ファン速度調整キー

💡 イルミネーションキー

🌀 ブースターキー

キーの使用法

電源をフードに接続します。すべてのライトが1秒間点灯し、通知音が鳴ります。

1. 電源キー：

-マシンがオフの場合：

- + 電源キーを押してフードをオンにすると、マシンはすぐに速度1で動作します。
- + 操作を繰り返してフードをオフにします。キーのライトがオフになります。

-マシンが実行されている場合：

- + 電源キーを押して、遅延モードでデバイスの電源をオフにします。マシンは1分後にオフになります（シャットダウン時間を1〜9分に調整できます）ファン速度調整キー付き。
- + 電源キーを2回続けて押すと、すぐにデバイスの電源がオフになります

2. ファン速度調整キー：

- ボンネットをオンにします。
- ファン速度調整キーを押して、サイクルに応じて速度を変更します：1-2 --3 --4-1。

3. 照明キー：

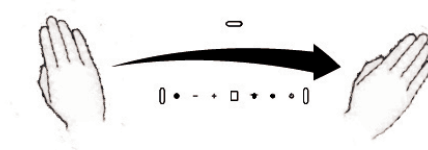
- ライトキーを押して、ライトをオンにします。
- 操作を繰り返して消灯します。
- 照明キーは電源キーとは独立しています。照明をオン/オフするためにフードをオンにする必要はありません。

4. ブースターキー：

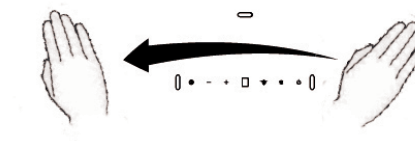
- ボンネットをオンにします。
- ブースターキーを押してフードを最大容量で動作させると、ディスプレイに「b」と表示されます。
- ブースターモードで3分間操作すると、フードは自動的に速度1に切り替わります。

ユーザーマニュアル LEAP MOTION

- 手のひらをフードのコントロール面と平行にします。
- 手のひらがその位置から移動するように、手を左から右に振ってください  ☐ 場所へ ☐  フードをオンにすると、自動的に作動しますスピード1とライトをオンにします。
- 操作を繰り返して、ファン速度を順番に変更します：
1 - 2 - 3 - 4 - 1.



- 手のひらがその位置から移動するように、手を右から左に振ってください ☐  場所へ  ☐ フードをオフにします。
- オンとオフの位置の間を振る時間は1秒以内であることに注意してください。



手のひらから操縦翼面までの距離は15cm以下。

設備の安全性を確保するために、以下の警告を必ずお守りください。

- 内部部品の取り付けや触れる前に、必ずレンジフードの電源プラグを外してください。
- 設置、試運転は必ず専門の技術者に依頼してください。
- レンジフードは、必ず調理しやすい場所に設置してください。

設置場所の確認

 レンジフードが最高のパフォーマンスをするために、次の最小設置距離が推奨されます。

- クッキングヒーターとレンジフード下端の距離 650mm(図1参照)。
- ガスコンロ(ゴトク上端)とレンジフード下端の距離(図2参照)750mm。
- 複数の調理機器を使用する場合は、長い方の距離が適用されます。

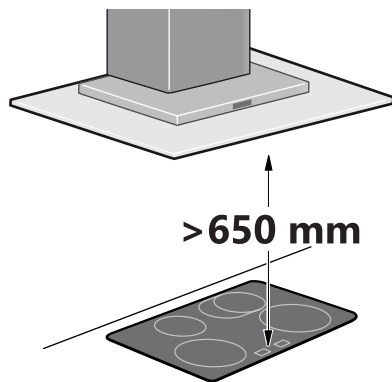


図1: クッキングヒーター

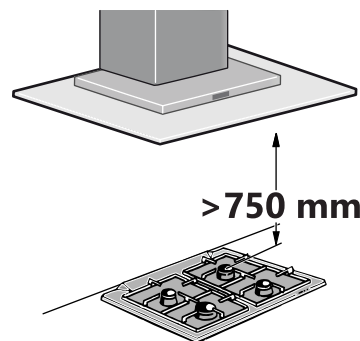


図2: ガスコンロ

熱の蓄積を防ぐために、レンジフードの片面のみが、高さのある物、または壁に接触することを考慮し取り付けを行ってください。レンジフード・壁間、またはエッジの高い設備との距離は、少なくとも50 mm以上を確保してください。

レンジフードの幅は、調理エリアの幅に合わせてください。

加熱装置にしっかりと固定された蓋などがある場合を除き、火災防止のため固形燃料加熱装置(石炭、薪等を原料とする)の上にレンジフードを取り付けしないでください。(ガスコンロを除く)

廃棄ガス配管



排気は、換気ダクトを通り上向きに、または壁外側へ流し直接空気中に排出されます。

レンジフードの排気を煙の配管、または高温設備の配管に流さないでください。

最高のパフォーマンスを発揮するために、レンジフードに以下の取り付けをお勧めします。

- 短いストレートパイプ1本
 - パイプの直径は大きなものほど良い
- パイプを曲げる必要がある場合、その半径を出来る限り大きくしてください
- 長くて粗いパイプ、または直径150mm以下のパイプを使用する場合、流量が滞り騒音の原因となります。
- 排気パイプの直径は150mmを下回らないようにしてください。
- 丸いパイプ：直径150mmを推奨します。やむを得ない場合でも120mm以上のものを使用してください。
 - 丸くないパイプ：丸いパイプと同等の断面積を確保する必要があります、また急な曲げ加工をしないでください。

詳細：

Φ150mm：断面積177cm²

Φ120mm：断面積113cm²

複数の直径を使う場合は、シールなどで隙間をしっかりと塞いでください。

不燃性の排気パイプを使用してください。

排気パイプの設計、または配置によるトラブルに関し、メーカーは一切責任を負いません。

壁の確認



穴開けする前に、穴の位置を綿密に決めてください。電線や他の配線が保護されているかの確認もしっかりと行ってください。

製品のデリケートな部分を保護するため、表面が平らな壁を使用してください。

硬いレンガ壁の場合、付属品のネジ、または膨張ネジを使用してください。他の壁の場合、適切なロックピンを使用してください。

- 壁に適切な耐荷重があるか確認してください。
- ネジの長さに合わせて壁穴の深さを調整してください。壁穴は、膨張ネジがしっかりと締められる深さが必要です。

電源接続



電源に接続する前に「安全上のご注意」セクションをもう一度お読みください。

レンジフードの電源コードが損傷している場合は、危険防止のため、メーカー、カスタマーサービス、または専門の技術者へ連絡し、電源コードの交換を行ってください。

レンジフードは、適切にアース線接続されたコンセントのみに接続できます。

アース線接続されたコンセントを、できる限り排気ダクト

の直ぐ後ろに配置してください。

- コンセントのアース線接続は、独自に引いたアースを介し接続してください。
- レンジフードを取り付けた状態で設置されたコンセントに接続できない場合、常時接続するための遮断器の取り付けをおすすめします。

使用道具

- ドリル
- 水平器
- コンベックス
- ドライバ
- 検電ドライバー
- 電流計
- 温度計(あれば尚良い)

設置開始

設置(電源接続を含む)、メンテナンス、および修理は、熟練した技術者への依頼をお勧めします。電源プラグを抜く、または回路遮断器を切り離すなど、設備を電源から遮断した状態で作業を始めてください。

調理機器の表面を傷つけないように、レンジフードを取り付ける前にシートなどでカバーをしてください。

取り付けの際は、鋭利な切り口や角が原因でケガをする可能性がありますので、取り付け作業中は保護手袋を着用してください。

設置の準備

1. レンジフードの包装を開封し、設備の変形などがないか確認する。

- 出荷時の設備は、常に万全を期していますが、念のため設置前に傷等の有無を確認してください。損傷があれば設置を中止し、お買い上げの店舗、または運送会社に直接連絡してください。

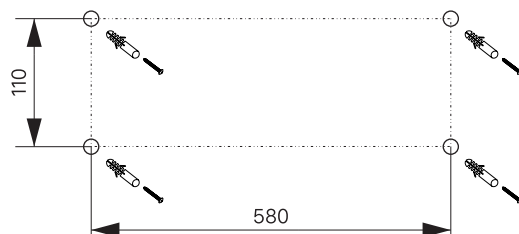
- 子供に包装で遊ばせないでください。

2. 穴開け前に墨出しを正確に行ってください。

3. 設備を設置しやすくするために、フレーム等を使ってネジを正確に入れる、線を引くなどしてください。(下図をご参照ください)

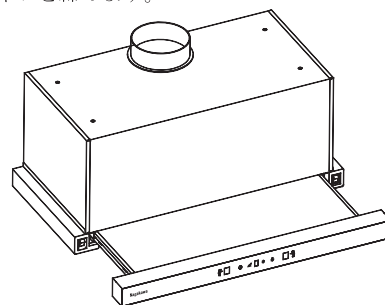
- レンジフードを水平に設置するため、水平器を使ってフレームの水平度を調整してください。

ハッチをねじ込むために壁に4つの穴を開けます。ハッチの直径は8mmです。



壁に供給する

- フードを持ち上げ、前に開けた4本のハッチネジの位置に従ってボディの背面に4つの穴を配置します。
- 上の2つのネジ穴の2つのネジを締めて、フードを壁にしっかりと固定します。
- 安全性を高めるために、下部の2つのネジ穴にさらに2本のネジを締めます。

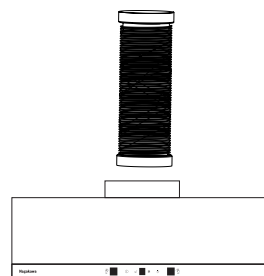


排気ダクトの取り付け

1. 排気ダクト(設備付属品)の保護フィルム(有れば)を外してください。

2. 排気ダクトの取り付け

- Φ150mmダクトの取り付け: ダクトをコネクターに直接に取り付けてシールをしてください(本製品に付属するST4x10 2個を使用しテープでシールする)。アルミダクトを使用する場合は、はじめに継ぎ目の研磨が必要です。



電源の接続

1. 本製品の付属電源コードの長さは1.5mです。スパークが起こらないように、プラグをしっかりとコンセントに差し込みます。
2. ブレーカーを介して接続してください

確認・試運転

1. レンジフード前面の保護フィルム(有れば)を外し、グリスフィルターを確認して、活性炭フィルターを取り付けてください。
2. レンジフードを試運転（約15分）したのち、以下を確認する。
 - レンジフードの速度および風量
 - 騒音および震度
 - 全てのコントロール機能
 - レンジフード回りの温度

問題がある場合は、Nagakawa・カスタマーケアセンターまでご連絡ください

清掃

ステンレス鋼の洗剤や湿らせた布をコントロール部の清掃に使用しないでください。

グリスフィルターは調理中に発生した湿気・油分を吸収します。通常の使用状態(1日1〜2時間)で3ヶ月ごとにグリスフィルターを掃除してください。

製品に直接ノズルを掛けないでください。

設備の上に、重量のあるもの、燃えやすいものを置かないでください。

設備表面とコントロール部は傷がつきやすいため、次の注意事項をお守りください。

- 乾いた布、腐食性のあるスポンジ、洗剤、砂、炭酸、酸、塩素クリーナー、または他の強力な洗浄剤などで清掃しないでください。
- コントロール部表面を、柔らかく湿らせた布、液体洗剤、または中性洗剤で拭いてください。
- 乾いたホコリはこすらず、湿らせた布でやさしく拭き取ってください。
- 液体が電子部品に入り込み損傷を与えないよう、制御部の清掃は慎重に行ってください。



- ステンレス鋼の表面は、鋼繊維の方向にそって拭いてください。
- 損傷を避けるため、コントロール部にはステンレス鋼の洗浄剤を使用しないでください。

金属のグリスフィルター

• 金属製のグリスフィルターは、煙から油を吸収するため、引火性が高まるだけでなく、レンジフード自体の性能を落とす恐れがあります。

金属のグリスフィルターを適時に清掃することにより、火災の危険を防止します。

グリスフィルターを掃除する際は、レンジフード本体に付着している油も湿った布で取り除いてください。

- 食器洗い機でグリスフィルターを掃除する。
 - 金属グリスフィルターは食器洗い機で洗浄できます。若干の変色が起こる場合もありますが機能には影響しません。
 - グリスフィルターは、食器洗い機に個別に入れてください（入れすぎに注意）
 - ひどく汚れたグリスフィルター（堆積が厚すぎる状態）を食器などと一緒に洗浄しないでください。
- グリスフィルターを手作業で掃除する
 - 手で洗浄する場合、グリスフィルターを熱い洗剤溶液に浸し、ブラシで汚れを落としてから水で十分に洗い流し、その後乾燥させます。
 - 強い酸性、またはアルカリ性洗浄剤を使用しないでください。
 - がんこな汚れの場合は、油を溶かす特殊スプレータイプ洗浄剤のご使用をおすすめします。

グリスフィルターと活性炭フィルターの清掃

グリスフィルターと活性炭フィルターを脱着する前に、「安全上のご注意」の指示と警告をよくお読みになり、それに従ってください。

グリスフィルターと油受けを清掃する

1. グリスフィルターのロックを解除し取り外します。片方の手でグリスフィルターの下を支え、残りの手でロックを右から左へスライドさせます
2. グリスフィルターを清掃します
3. グリスフィルターを再挿入します

活性炭フィルターの取り外し・清掃

1. グリスフィルターを取り外します(グリスフィルターの取り外しは「グリスフィルターと油捕集板の清掃」項目参照)。
2. ファンカバーの側面で、活性炭フィルターを反時計回りに回し、活性炭フィルターのロックを解除し取り外します。
3. 活性炭フィルターを掃除します。
4. 活性炭フィルターとグリスフィルターを取り付けます(グリスフィルターの取り付けは「グリスフィルターと油捕集板の清掃」項目参照)。

活性炭フィルターの交換

- 活性炭フィルターは、専門代理店、カスタマーケアセンター、またはshop.nagakawa.com.vnでオンライン購入できます。(注：正規フィルターのみを使用してください)
- 活性炭フィルターは汚染物質を含みませんので、家庭ゴミと同様に捨てることができます。



ご注意

・活性炭フィルターの取り付けが不完全な場合、落下し設備を損傷させる恐れがあります。
・子供の手の届かないところに保管してください。



ご注意

通常運転(1日1〜2時間)の場合、活性炭フィルターは年2回程度の交換が必要です。

トラブルシューティング

不要な時間・コストを節約するために、レンジフードが適切に作動しない場合は下表をご参照ください。

症状	対処方法
運転しない	• プラグが電源に接続されているか確認してください。 • コンセント、設備が主要遮断器に接続されているか確認してください。
照明が点灯/消灯しない。	• プラグが安定した電源に接続されているか確認してください。 • 照明を確認してください（確認を行う前に必ずプラグを抜いてください）もしランプが緩んでいる場合は締めてください。ランプが機能しない場合は、交換が必要です。 • 照明ボタンが機能しているか確認してください。
吸い込みが悪い	• グリスフィルターの確認：フィルターは月に1回定期的に清掃してください。 • 排気ダクトの確認：排気ダクトが作動し、換気されてるか確認してください。 • 活性炭フィルターの確認：活性炭を使用する機器の場合、活性炭は通常の使用条件下で3か月ごとに交換の必要があります。
性能が低下し、異音がする	• 排気ダクトの確認：排気ダクトの直径が120 mm以上であることを確認してください。 • グリスフィルターを確認し、汚れていれば掃除してください。 • 排気ダクトのないレンジフードを使用する場合は、6か月以上活性炭を使用しないでください。 • キッチンスペースの換気を常に行ってください。
排気ガスを放出していない	• グリスフィルターの確認：グリスフィルターは月に1回定期的に掃除してください。 • 活性炭フィルターの確認：活性炭を使用する機器の場合、活性炭は通常の使用条件下で3か月ごとに交換の必要があります。

上記対処をしたにもかかわらず症状が改善されない場合は、保証代理店、またはNagakawa・カスタマーケアサービスまでご連絡してください。

所在地：ハノイ市Thanh Xuan区Phuong Liet街区96A Dinh Cong通り3F

ホットライン：1900 54 54 89

A. 電子保証書のご利用案内

Nagakawaでは現在、紙ベースでの保証に代わり電子保証書をご提供しています。

電子保証書は、登録センター8100へのSMS送信、またはWebサイトを介した新しい形であり、お客様においては、手間がかからず最高の保証サービスを受けることが可能となりました。

お客様の権利を確保するために、Nagakawa製品を購入、取り付け後すぐに電子保証書にユーザー登録してください。

a. Nagakawa電子保証書をユーザー登録する方法：

本書カードホルダー内の保証カードの銀部分をやさしく削り、ユーザ番号を確認ください。

保証ユーザー登録には次の2つの方法があります。

*方法1：ウェブサイト「www.baohanh.nagakawa.com.vn」へアクセスし、その指示に従う。

*方法2：登録センター8100にSMS経由にてユーザー登録する。次の構文にそってメッセージを作成し送信する。

「NAG SERIAL ユーザー番号」を作成、8100へ送信する。

注： + 製品のシリアル番号は、製品本体またはパッケージのステッカーに記載されています。

+ 文字は大文字・小文字どちらでも構いませんが、各語の間にはスペースが必要です。

- 8100からのアクティブ化成功SMSが受信され次第、お客様のNagakawa電子保証書ユーザー登録は完了となります。失敗した場合はもう一度やり直してください。

- SMS送信料は1500 ドンです。

b. 製品保証情報の参照

-製品保証期間は次の2つの方法でご確認いただけます。

+方法1：ウェブサイト「www.baohanh.nagakawa.com.vn」へアクセスし、その指示に従う。

+方法2：構文「NAG SERIAL」でSMSを作成し、8100へ送信する（ユーザー登録されているシリアル番号）。登録センター8100は、製品の保証期間を通知するSMSを自動で返信します。

SMS送信料金は1500 ドンです。

B. 保証規定

長川は、対象となるすべての製品の無料メンテナンスを提供しています。 当社のウェブサイトの詳細を確認してください：
www.baohanh.nagakawa.com.vn

Nagakawaの認定保証サービスネットワークは全国でご利用いただけます。また、お客様からのご要望等ございましたら、Nagakawa・カスタマーケアセンター「1900 54 54 89」までお気軽にご連絡ください。

a. 無料保証の条件

以下の条件全てを満たしている場合に限り、お客様は無料保証を受けることができます。

- Nagakawa純正品であり、同社の標準・技術規制に従って据付、接続がされている。

- 製品が保証期間内であり、同社規定に従って電子保証がユーザー登録されている。

- メーカーの技術的欠陥による部品損傷。

- ヒーターに貼付されている仕様の表示・シリアルスタンプが破損または消されていない。

b. 無料保証ができない場合でも、以下、有料修理サービスのご利用が可能です。

- 製品が次のいずれかの条件に該当する場合、お客様は無料保証を受けることができません。

- 製品の保証期間が切れている。

- 製品の電子保証書をユーザー登録していない。

- 仕様表示スタンプ、またはヒーターに貼られたシリアルスタンプが消されている、または破損などしている。
 - 製品の据付・接続が同社技術基準外である。
 - 不適切な取り付け・使用による製品の損傷。規格外電圧の使用、または電圧が安定せず接続が不良。製品が定期的に清掃・メンテナンスされていない。
- c. その他条件
- 複雑な場所に据付され、労働上の安全が確保できない製品に関しては保証作業が困難となるため、移動手段、または設備のサポートをお客様へ要求する場合もございます（足場・はしご等のレンタル費用に関してメーカーは負担いたしません）。
 - 各製品の保証ユーザー登録カードは1回のみ発行されます。紛失した場合は、Nagakawa・カスタマーケア・コンサルティングセンターまでお問い合わせください。



Nagakawa



Nagakawa



Nagakawa



Nagakawa



Nagakawa



Nagakawa



Nagakawa



Nagakawa



Nagakawa



Nagakawa



Nagakawa



NAGAKAWA GROUP

WWW.NAGAKAWA.COM.VN



Nagakawa



Nagakawa



Nagakawa



Nagakawa



Nagakawa



Nagakawa



Nagakawa



Nagakawa



Nagakawa



Nagakawa



Nagakawa

